

D	Wärmendecke	Bedienungsanleitung/Garantie	03
NL	Warmtedeken	Gebruiksaanwijzing	09
F	Couverture chauffante	Mode d'emploi	14
E	Manta eléctrica	Instrucciones de servicio	19
I	Coperta termica	Istruzioni per l'uso	24
GB	Heated blanket	Instruction Manual	29
PL	Koc grzewczy	Instrukcja obsługi/Gwarancja	34
H	Melegítő takaró	Használati utasítás	40
RUS	Электрическое одеяло	Руководство по эксплуатации	45
UA	Електроковдра	Інструкція з експлуатації	50
AR	لحاف حراري	دليل الاستعمال	55

D NL F E I GB PL H RUS UA AR

WÄRMEZUDECKE

WZD 5648



CE

AEG
perfekt in form und funktion

2 Inhalt

Deutsch

Inhalt

Bedienungsanleitung.....	Seite	3
Technische Daten.....	Seite	7
Garantie.....	Seite	7
Entsorgung.....	Seite	8

Nederlands

Inhoud

Handleiding.....	pagina	9
Technische gegevens.....	pagina	13
Verwijdering.....	pagina	13

Français

Sommaire

Mode d'emploi.....	Page	14
Données techniques.....	Page	18
Élimination des déchets.....	Page	18

Español

Contenido

Instrucciones de uso.....	Página	19
Datos técnicos.....	Página	23
Eliminación.....	Página	23

Italiano

Indice

Istruzioni d'uso.....	Pagina	24
Dati tecnici.....	Pagina	28
Smaltimento.....	Pagina	28

English

Content

Instructions for use.....	Page	29
Technical data.....	Page	33
Disposal.....	Page	33

Język polski

Spis treści

Instrukcja obsługi.....	Strona	34
Dane techniczne.....	Strona	38
Gwarancja.....	Strona	38
Utylizacja.....	Strona	39

Magyar

Tartalom

Kezelési útmutató.....	40. oldal
Műszaki adatok.....	44. oldal
Ártalmatlanítás.....	44. oldal

Русский

Содержание

Руководство по эксплуатации.....	Страница	45
Технические характеристики.....	Страница	49

Українська

Зміст

Інструкція з експлуатації.....	стор.	50
Технічні характеристики.....	стор.	54

عربي

فهرس المحتويات

55.....	دليل الاستعمال.....
58.....	البيانات الفنية.....

Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

Wichtige Hinweise!

Für den späteren Gebrauch aufbewahren!

Symbole auf dem Produkt

Auf dem Produkt finden Sie Symbole mit Warn- oder Informationscharakter:



Anweisungen lesen!



Keine Nadeln hineinstechen!



Wärmezudecke nicht gefaltet oder im zusammengesobenen Zustand gebrauchen.



Nicht geeignet für Kinder unter 3 Jahren.



Wärmezudecke kann im Schonwaschgang bei max. 40 °C gewaschen werden.



Wärmezudecke nicht im Trockner trocknen.



Wärmezudecke nicht bügeln.



Bleichen nicht erlaubt.



Keine chemische Reinigung.

Die Anweisungen im Kapitel „Reinigung“ sind unbedingt einzuhalten.

WARNUNG:

- Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch in Krankenhäusern bestimmt.
- Das Produkt darf nicht bei Kleinkindern, hilflosen oder hitzeunempfindlichen Personen verwendet werden.
- Das Gerät darf nicht von kleineren Kindern (unter 8 Jahren) benutzt werden, es sei denn, **der Stufenschalter** ist von einem Elternteil oder einer Aufsichtsperson voreingestellt worden oder das Kind ist ausreichend eingewiesen worden, wie es **den Stufenschalter** sicher betreibt.
- Dieses Gerät kann von **Kindern** ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- **Kinder** dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und **Benutzer-Wartung** dürfen nicht von **Kindern** ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Verwenden Sie das Produkt nicht nass oder in Räumen mit hoher Feuchtigkeit, wie Badezimmern etc.
- Bei ununterbrochenem Gebrauch darf der Stufenschalter nur auf die Stufen **1 bis 4** eingestellt werden.
- Besteht die Wahrscheinlichkeit, dass der Benutzer des Gerätes einschläft, darf das Gerät nur auf den Schalterstufen **1 bis 4** benutzt werden.
- Wenn das Gerät nicht gebraucht wird, ist es wie im Kapitel „Aufbewahrung“ beschrieben aufzubewahren.

⚠️ WARNUNG:

- Das Produkt ist häufig dahingehend zu prüfen, ob es Anzeichen von Abnutzung oder Beschädigungen zeigt. Falls solche Anzeichen vorhanden sind oder falls das Gerät unsachgemäß gebraucht wurde, muss es vor dem erneuten Gebrauch zum Händler oder Service gegeben werden.
- Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb oder trennen Sie es sofort vom Stromnetz.
- Ist das Gerät funktionslos, weil eine Gerätesicherung angesprochen hat bzw. ausgelöst wurde, senden Sie das Produkt an unseren Service.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern suchen Sie einen autorisierten Fachmann auf. Um Gefährdungen zu vermeiden, ein defektes Netzkabel nur vom Hersteller, unserem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein gleichwertiges Kabel ersetzen lassen.

Allgemeine Hinweise

- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den privaten und den dafür vorgesehenen Zweck. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien. Halten Sie es vor Hitze, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit (auf keinen Fall in Flüssigkeiten tauchen) und scharfen Kanten fern. Benutzen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen. Bei feucht oder nass gewordenem Gerät sofort den Netzstecker ziehen.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose (ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel), wenn Sie das Gerät nicht benutzen, Zubehörteile anbringen, zur Reinigung oder bei Störung.
- Betreiben Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt. Sollten Sie den Raum verlassen, schalten Sie das Gerät immer aus. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Prüfen Sie Gerät und Kabel regelmäßig auf Schäden. Ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb nehmen.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör.
- Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor etc.) erreichbar liegen.

⚠️ WARNUNG!

Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen. **Es besteht Erstickungsgefahr!**

Symbole in dieser Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:

⚠️ WARNUNG:

Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.

⚠️ ACHTUNG:

Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

📌 HINWEIS:

Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

6 Deutsch

Anwendungshinweise

Anwendung

Das Produkt kann am ganzen Körper oder an bestimmten Körperregionen angewendet werden.

ACHTUNG:

Decken Sie den Stufenschalter nicht ab. Dies kann zu Fehlfunktionen führen.

Elektrischer Anschluss

- Vergewissern Sie sich, dass die Gerätespannung (siehe Typenschild) und Netzspannung übereinstimmen.
- Stecken Sie den Netzstecker in eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose. Das LED-Display zeigt 8 an. Nach einer Sekunde verschwindet die Anzeige und der Punkt auf dem Display zeigt die Betriebsbereitschaft an.

Einschalten

- Drücken Sie den EIN/AUS-Schalter (ON/OFF), um die Decke einzuschalten.
- Wenn die Wärmezudecke eingeschaltet ist, wird standardmäßig 3 Stunden lang die Wärme der Stufe 4 abgegeben, danach schaltet sich das Gerät automatisch ab.

HINWEIS:

Bei den ersten Anwendungen können sich ungewohnte Gerüche entwickeln. Diese sind harmlos und verflüchtigen sich im Laufe der Betriebszeit.

Stufenschalter

Sie können folgende Einstellungen wählen:

- Mit dem Timer können Sie von 1 bis 9 Stunden als Dauer einstellen. Die gewählte Dauer blinkt fünf Mal auf dem LED-Display auf. Anschließend bestätigt das System Ihre

Auswahl und die Decke schaltet sich selbstständig nach Ablauf der gewählten Stunden aus.

- Alternativ drücken Sie den Temperaturstufen-Schalter, um die gewünschte Temperatur auszuwählen. Sie können zwischen den Stufen 1 bis 9 und H auswählen.

Sie können folgende Einstellungen wählen:

Einstellung	Funktion	Hinweise für die Anwendung
1-3	Niedrig. Leichte Wärme.	Für den Betrieb während der Nacht geeignet.
4-6	Mittel	Nicht für den Betrieb während der Nacht geeignet. Maximal 2 Stunden benutzen.
7-9	Warm	Nicht für den Betrieb während der Nacht geeignet.
H	Sehr warm	Nur zum Anwärmen des Bettes vor dem Zubettgehen.

Ausschalten

- Drücken Sie auf den EIN/AUS-Schalter (ON/OFF) um das Gerät abzuschalten.
- Die Wärmezudecke schaltet sich nach Ablauf der eingestellten Dauer selbstständig aus. Dies spart Energie und bietet zusätzliche Sicherheit, da die Wärmezudecke nie ohne Aufsicht verwendet wird.
- Trennen Sie nach der Verwendung die Steckverbindung von der Stromzufuhr.

Reinigung

WARNUNG:

- Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose.
- Reinigen Sie das Gerät nur im abgekühlten Zustand.
Verbrennungsgefahr!
- Die Wärmezudecke mit dem Stufenschalter nicht in Wasser tauchen! Dies könnte zu einem elektrischen Schlag oder Brand führen.
- Verwenden Sie keine scharfen Reiniger oder Lösungsmittel.

Beachten Sie auch die Pflegehinweise auf den Etiketten!

Decke

1. Ziehen Sie zunächst den Netzstecker der Wärmezudecke aus der Steckdose.
2. Trennen Sie die Steckverbindung von der Stromzufuhr.
3. Sie können die Decke ohne Schalter in der Waschmaschine im Schonwaschgang bei 40 °C waschen. Benutzen Sie ein Feinwaschmittel und dosieren Sie nach Angaben des Herstellers.

⚠ ACHTUNG:

- Beachten Sie, dass die Decke nicht chemisch gereinigt, ausgewrungen, im Trockner getrocknet oder gebügelt werden darf.
- Beachten Sie, dass die Decke durch häufiges Waschen beansprucht wird. Die Decke sollte während ihre Lebensdauer maximal 5 Mal in einer Waschmaschine gewaschen werden. Wir empfehlen daher, das Gerät ausschließlich per Handwäsche zu reinigen.

4. Ziehen Sie die Decke direkt nach dem Waschen auf das Originalmaß in Form und lassen Sie sie flach ausgebreitet über einem Wäscheständer trocknen.

⚠ ACHTUNG:

- Verwenden Sie keine Wäscheklammern oder ähnliches, um die Decke am Wäscheständer zu befestigen. Andernfalls kann die Decke beschädigt werden.

5. Lassen Sie die Decke vollständig trocknen, bevor Sie sie wieder verwenden.

⚠ ACHTUNG:

- Verbinden Sie den Stecker erst wieder mit der Wärmezudecke, wenn die Steckverbindung und die Decke vollständig trocken sind. Andernfalls kann die Wärmezudecke beschädigt werden.
- Schalten Sie die Wärmezudecke keinesfalls zum Trocknen ein! Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.

Stufenschalter

1. Trennen Sie zunächst die Steckverbindung von der Stromzufuhr.
2. Reinigen Sie den Stufenschalter nur mit einem trockenen Tuch.

Aufbewahrung

- Trennen Sie die Steckverbindung von der Stromzufuhr.
- Lassen Sie die Wärmezudecke vollständig abkühlen, bevor Sie sie verstauen.

⚠ ACHTUNG:

- Lagern Sie das Produkt an einem trockenen Ort.
- Es ist zu vermeiden, dass das Gerät scharf geknickt wird, indem während der Lagerung Gegenstände auf ihm abgelegt werden.

Technische Daten

Modell: WZD 5648
 Spannungsversorgung: 220-240 V~, 50 Hz
 Leistungsaufnahme: 180 W
 Schutzklasse: II
 Nettogewicht: 1,60 kg

Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktentwicklungen vorbehalten.

Hinweis zur Richtlinienkonformität

Hiermit erklärt der Hersteller, dass sich das Gerät WZD 5648 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit (2004/108/EG) und der Niederspannungsrichtlinie (2006/95/EG) befindet.

Garantie

Garantiebedingungen

1. Gegenüber Verbrauchern gewähren wir bei privater Nutzung des Geräts eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum.

Ist das Gerät zur gewerblichen Nutzung geeignet, gewähren wir beim Kauf durch Unternehmer für das Gerät eine Garantie von 12 Monaten.

Die Garantiezeit für Verbraucher reduziert sich auf 12 Monate, sofern sie ein zur gewerblichen Nutzung geeignetes Gerät – auch teilweise – gewerblich nutzen.

2. Voraussetzung für unsere Garantieleistungen sind der Kauf des Geräts in Deutschland bei einem unserer Vertragshändler sowie die Übersendung einer Kopie des Kaufbelegs und dieses Garantiescheins an uns.

Befindet sich das Gerät zum Zeitpunkt des Garantiefalls im Ausland, muss es auf Kosten des Käufers uns zur Erbringung der Garantieleistungen zur Verfügung gestellt werden.

3. Mängel müssen innerhalb von 14 Tagen nach Erkennbarkeit uns gegenüber schriftlich angezeigt werden. Besteht der Garantiespruch zu Recht, entscheiden wir, auf welche Art der Schaden/Mangel behoben werden soll, ob durch Reparatur oder durch Austausch eines gleichwertigen Geräts.
4. Garantieleistungen werden nicht für Mängel erbracht, die auf der Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäßer Behandlung oder normaler Abnutzung des Geräts beruhen. Garantiesprüche sind ferner ausgeschlossen für leicht zerbrechliche Teile, wie zum Beispiel Glas oder Kunststoff. Schließlich sind Garantiesprüche ausgeschlossen, wenn nicht von uns autorisierte Stellen Arbeiten an dem Gerät vornehmen.

8 Deutsch

5. Durch Garantieleistungen wird die Garantiezeit nicht verlängert. Es besteht auch kein Anspruch auf neue Garantieleistungen. Diese Garantieerklärung ist eine freiwillige Leistung von uns als Hersteller des Geräts. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nacherfüllung, Rücktritt, Schadensersatz und Minderung) werden durch diese Garantie nicht berührt.

Stand 06 2012

Garantieabwicklung

24 Stunden am Tag, 7 Tage in der Woche

Sollte Ihr Gerät innerhalb der Garantiezeit einen Mangel aufweisen, steht Ihnen die schnellste und komfortabelste Möglichkeit der Reklamationsanmeldung über unser SLI - Internet-Serviceportal zur Verfügung.

www.sli24.de

Bitte melden Sie direkt den Servicevorgang auf unserem Online Serviceportal www.sli24.de an. Sie erhalten wenige Sekunden nach Abschluss der Anmeldung ein kostenloses Versandticket per E-Mail übermittelt. Zusätzlich erhalten Sie weitere Informationen zur Abwicklung Ihrer Reklamation.

Mit Ihren persönlichen Zugangsdaten, die direkt nach Ihrer Anmeldung per E-Mail an Sie übermittelt werden, können Sie den Status Ihres Vorgangs auf unserem Serviceportal www.sli24.de online verfolgen.

Sie brauchen das kostenlose Versandticket nur noch auf die Verpackung Ihres gut verpackten Gerätes zu kleben und das Paket bei der nächsten Annahmestelle der Deutschen Post / DHL abzugeben. Der Versand erfolgt für Sie kostenlos an unser Servicecenter bzw. Servicepartner.

So einfach kann Service sein!

1. **Anmelden**
2. **Einpacken**
3. **Ab zur Post damit**

Fertig, so einfach geht es!

Bitte vergessen Sie nicht, dem Gerät eine Kopie Ihres Kaufbeleges (Kassenbon, Rechnung, Lieferschein) als Garantienachweis beizulegen, da wir sonst keine kostenlosen Garantieleistungen erbringen können.

Unser Serviceportal www.sli24.de bietet Ihnen weitere Leistungen an:

- Downloadbereich für Bedienungsanleitungen
- Downloadbereich für Firmwareupdates
- FAQs, die Ihnen Problemlösungen anbieten
- Kontaktformular
- Zugang zu unseren Zubehör- und Ersatzteile-Webshops

Auch nach der Garantie sind wir für Sie da! – Kostengünstige Reparaturen zum Festpreis!

Bitte nehmen Sie in keinem Fall eine unfreie Einsendung Ihres Gerätes vor. Unfreie Lieferungen werden von uns nicht angenommen. Es entstehen Ihnen damit erhebliche Kosten.

Stand 06 2012



Entsorgung

Bedeutung des Symbols „Mülltonne“

Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben Sie dort Ihre Elektrogeräte ab die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit durch falsche Entsorgung zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

Handleiding

Bedankt dat u gekozen hebt voor ons product. Wij wensen u veel plezier met het apparaat.

Lees voor het eerste gebruik van dit apparaat de handleiding aandachtig door en bewaar deze incl. garantiebewijs, kassabon en indien mogelijk de kartonnen doos met binnerverpakking. Mocht u het apparaat doorgeven aan derden, geef dan ook de handleiding door.

Belangrijke aanwijzingen! Voor later gebruik bewaren!

Symbolen op het product

Op het product vindt u symbolen met waarschuwend of informerend karakter:



Aanwijzingen doorlezen!



Geen naalden insteken!



Warmtedeken niet gevouwen of in in elkaar geschoven toestand gebruiken.



Niet geschikt voor kinderen jonger dan 3 jaar.



Warmtedeken kan op 40°C-fijnwasprogramma gewassen worden.



Warmtedeken niet drogen in de droger.



Warmtedeken niet strijken.



Bleken niet toegestaan.



Niet chemisch reinigen.

De aanwijzingen in het hoofdstuk "Reiniging" moeten bevestigd in acht worden genomen.

 **WAARSCHUWING:**

- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik in ziekenhuizen.
- Het product mag niet gebruikt worden bij kleine kinderen, hulpeloze of hitteongevoelige personen.
- Het apparaat mag niet door kleinere kinderen (jonger dan 8 jaar) gebruikt worden, tenzij **de trapschakelaar** door een ouder of een toezichthoudend persoon vooraf is ingesteld of het kind voldoende is geïnstrueerd, hoe **de trapschakelaar** veilig gebruikt wordt.
- Dit apparaat kan door **kinderen** van 8 jaar en ouder en door personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of gebrek aan ervaring en kennis gebruikt worden, als er toezicht op hen gehouden wordt of dat ze over het veilige gebruik van het apparaat geïnstrueerd zijn en de daaruit voortkomende gevaren begrijpen.
- **Kinderen** mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en **gebruikersonderhoud** mogen niet door **kinderen** zonder toezicht uitgevoerd worden.
- Gebruik het product niet nat of in ruimtes met hoge vochtigheid, zoals badkamers etc.
- Bij doorlopend gebruik mag de trapschakelaar alleen op de trappen **1 t/m 4** worden ingesteld.
- Als het waarschijnlijk is, dat de gebruiker van het apparaat in slaap valt, mag het apparaat alleen op de schakelaartrappen **1 t/m 4** gebruikt worden.
- Als het apparaat niet gebruikt wordt, moet het bewaard worden zoals beschreven in het hoofdstuk "Bewaren".

WAARSCHUWING:

- Het product moet vaak gecontroleerd worden op tekenen van slijtage of beschadiging. Indien zulke tekenen te zien zijn of indien het apparaat ondeskundig gebruikt werd, moet het voor opnieuw gebruiken naar de dealer of service gebracht worden.
- Gebruik een beschadigd apparaat niet of koppel het direct van het stroomnet af.
- Als het apparaat niet werkt, omdat een apparaatbeveiliging gereageerd heeft resp. geactiveerd werd, moet u het product naar onze service sturen.
- Repareer het apparaat niet zelf, maar ga naar een geautoriseerde expert. Om gevaren te voorkomen mag een defecte netkabel alleen door een gelijkwaardige kabel vervangen worden door de fabrikant, onze klantenservice of een soortgelijk gekwalificeerde persoon.

Algemene aanwijzingen

- Gebruik het apparaat uitsluitend voor privédoeleinden en waarvoor het bedoeld is. Dit apparaat is niet bedoeld voor commerciële doeleinden. Gebruik het apparaat niet in de buitenlucht. Buiten bereik houden van hitte, directe bezonning, vocht (in geen geval in vloeistof dompelen) en scherpe randen. Gebruik het apparaat niet met vochtige handen. Bij vochtig of nat geworden apparaat direct de stekker eruit trekken.
- Schakel het apparaat uit en trek altijd de stekker uit het stopcontact (trek aan de stekker, niet aan de kabel) als u het apparaat niet gebruikt, toebehoren aanbrengt, bij reiniging of bij storing.
- Gebruik het apparaat niet zonder toezicht. Mocht u de ruimte verlaten, schakel het apparaat altijd uit. Trek de stekker uit het stopcontact.
- Controleer het apparaat en de kabel regelmatig op beschadiging. Een beschadigd apparaat mag niet gebruikt worden.
- Gebruik alleen originele toebehoren.
- Voor de veiligheid van uw kinderen geen verpakkingsdelen (plastic zakken, kartonnen doos, styropor etc.) binnen bereik laten liggen.

WAARSCHUWING!

Laat kleine kinderen niet met folie spelen. **Verstikkingsgevaar!**

Symbolen in deze handleiding

Belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid zijn geaccentueerd. Neem deze aanwijzingen beslist in acht, om ongevallen en schade aan het apparaat te voorkomen:

WAARSCHUWING:

Waarschuwt voor gezondheidsgevaren en wijst op mogelijke verwondingsrisico's.

LET OP:

Wijst op mogelijke gevaren voor het apparaat of andere voorwerpen.

AANWIJZING:

Geeft tips en informatie.

12 Nederlands

Aanwijzingen voor gebruik

Gebruik

Het product kan over het hele lichaam of op bepaalde lichaamsdelen gebruikt worden.

LET OP:

Dek de trapschakelaar niet af. Dit kan leiden tot storingen.

Elektrische aansluiting

- Zorg ervoor, dat de apparaatspanning (zie typeplaatje) en netspanning overeenkomen.
- Steek de stekker in een volgens de voorschriften geïnstalleerd stopcontact. Het LED-display geeft 8 weer. Na een seconde verdwijnt de weergave en de punt op het display geeft de bedrijfs gereedheid weer.

Inschakelen

- Druk op de AAN/UIT-schakelaar (ON/OFF), om de deken in te schakelen.
- Als de warmtedeken ingeschakeld is, wordt standaard 3 uur lang de warmte van trap 4 afgegeven, daarna wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld.

AANWIJZING:

Bij de eerste keren dat u het apparaat gebruikt kan er een ongebruikelijke geur ontstaan. Dit is onschuldig en verdwijnt na verloop van de gebruikstijd.

Trapschakelaar

U kunt kiezen uit de volgende instellingen:

- Met de timer kunt u 1 t/m 9 uur als tijdsduur instellen. De gekozen tijdsduur knippert vijf keer op het

LED-display. Vervolgens bevestigt het systeem uw keuze en de deken wordt automatisch na afloop van de gekozen uren uitgeschakeld.

- Als alternatief drukt u de temperatuurtrapschakelaar in, om de gewenste temperatuur te kiezen. U kunt kiezen uit de trappen 1 t/m 9 en H.

U kunt kiezen uit de volgende instellingen:

Instelling	Functie	Aanwijzingen voor het gebruik
1-3	Laag. Lichte warmte.	Geschikt voor gebruik 's nachts.
4-6	Gemiddeld	Niet geschikt voor gebruik 's nachts. Maximaal 2 uur gebruiken.
7-9	Warm	Niet geschikt voor gebruik 's nachts.
H	Zeer warm	Alleen voor het verwarmen van het bed voor het slapen gaan.

Uitschakelen

- Druk op de AAN/UIT-schakelaar (ON/OFF), om het apparaat uit te schakelen.
- De warmtedeken wordt na afloop van de ingestelde tijdsduur zelfstandig uitgeschakeld. Dit bespaart energie en biedt extra veiligheid, omdat de warmtedeken nooit zonder toezicht gebruikt wordt.
- Koppel de steekverbinding na het gebruik van de stroomtoevoer af.

Reiniging

WAARSCHUWING:

- Trek voor elke reiniging de stekker uit het stopcontact.
 - Reinig het apparaat alleen in afgekoelde toestand.
- ### Verbrandingsgevaar!
- De warmtedeken met de trapschakelaar niet in water dompelen! Dit zou kunnen leiden tot een elektrische schok of brand.
 - Gebruik geen sterke reinigingsmiddelen of oplosmiddelen.

Neem ook de verzorgingsaanwijzingen op de etiketten in acht!

Deken

1. Trek eerst de stekker van de warmtedeken uit het stopcontact.
2. Koppel de steekverbinding van de stroomtoevoer af.
3. U kunt de deken zonder schakelaar in de wasmachine op 40 °C-fijnwasprogramma wassen. Gebruik een fijnwasmiddel en doseer volgens de gegevens van de fabrikant.

⚠ LET OP:

- Let erop, dat de deken niet chemisch gereinigd, uitgewrongen, in de droger gedroogd of gestreken mag worden.
- Let erop, dat de deken door veelvuldig wassen belast wordt. De deken moet tijdens de levensduur maximaal 5 keer in een wasmachine gewassen worden. Wij adviseren daarom het apparaat uitsluitend in handwas te reinigen.

4. Trek de deken direct na het wassen in volledig uitgespreide vorm en laat deze zo over een wasrek drogen.

⚠ LET OP:

- Gebruik geen wasknijpers e.d., om de deken aan het wasrek te bevestigen. Anders kan de deken beschadigd raken.

5. Laat de deken helemaal drogen, voordat u deze weer gebruikt.

⚠ LET OP:

- Verbind de stekker pas weer met de warmtedeken, als de steekverbinding en de deken helemaal droog zijn. Anders kan de warmtedeken beschadigd raken.
- Schakel de warmtedeken in geen geval in om te drogen! Anders bestaat het gevaar op elektrische schok.

Trapschakelaar

1. Koppel eerst de steekverbinding van de stroomtoevoer af.
2. Reinig de trapschakelaar alleen met een droge doek.

Bewaren

- Koppel de steekverbinding van de stroomtoevoer af.
- Laat de warmtedeken helemaal afkoelen, voordat u deze opbergt.

⚠ LET OP:

- Bewaar het product op een droge plek.
- Er moet voorkomen worden, dat het apparaat scherp geknikt wordt, doordat er tijdens het bewaren voorwerpen op gelegd worden.

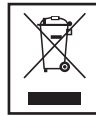
Technische gegevens

Model: WZD 5648
 Spanningsvoorziening: 220-240 V~, 50 Hz
 Krachtontneming: 180 W
 Beschermingsklasse: II
 Nettogewicht: 1,60 kg

Technische en vormgevingswijzigingen in het kader van continue productontwikkelingen voorbehouden.

Aanwijzing over richtlijnenconformiteit

Hiermee verklaart de fabrikant, dat het apparaat WZD 5648 voldoet aan de fundamentele eisen van de Europese richtlijn voor elektromagnetische compatibiliteit (2004/108/EG) en de laagspanningsrichtlijn (2006/95/EG).



Verwijdering

Betekenis van het symbool "Afvalbak"

Bescherm het milieu, elektrische apparaten horen niet bij het huisvuil.

Maak voor de verwijdering van elektrische apparaten gebruik van daarvoor bedoelde inzamelpunten en geef daar uw elektrische apparaten af die u niet meer gebruikt.

U helpt daarmee de mogelijke schadelijke gevolgen voor het milieu en de menselijke gezondheid door verkeerde verwijdering te voorkomen.

U levert daarmee uw bijdrage aan hergebruik, recycling en andere vormen van verwerking van elektrische en elektronische oude apparaten.

Informatie, waar de apparaten verwijderd moeten worden, krijgt u van uw gemeente of de gemeenteadministratie.

14 Français

Mode d'emploi

Nous vous remercions d'avoir choisi l'un de nos produits. Nous espérons que l'appareil vous apportera pleine satisfaction.

Avant d'utiliser cet appareil, lisez attentivement le mode d'emploi et conservez-le avec la garantie, le ticket de caisse et, si possible, l'emballage interne. Assurez-vous de joindre ce mode d'emploi si vous transmettez l'appareil à des tiers.

Conseils importants À conserver pour un usage ultérieur !

Symboles relatifs au produit

Sur le produit, vous trouverez des symboles accompagnés des avertissements ou des informations suivants :



Lire les consignes



Ne pas enfoncer d'aiguilles



Ne pas utiliser la couverture chauffante si elle est pliée ou froissée.



Ne convient pas aux enfants de moins de 3 ans.



La couverture chauffante est lavable en machine en cycle délicat 40 °C.



Ne pas passer la couverture chauffante au sèche-linge.



Ne pas repasser la couverture chauffante.



Ne pas blanchir.



Nettoyage à sec interdit.

Respecter les instructions indiquées dans le chapitre « Nettoyage ».

⚠ AVERTISSEMENT :

- Cet appareil n'est pas conçu pour une utilisation en milieu hospitalier.
- L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants en bas âge ou des personnes dépendantes ou insensibles à la chaleur.
- L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants de moins de 8 ans, sauf si le **commutateur** a été préalablement réglé par un adulte ou une personne responsable ou alors que l'enfant a été suffisamment formé pour l'utiliser **en toute** sécurité.
- Cet appareil peut être utilisé par les **enfants** de plus de 8 ans ainsi que les déficients physiques, sensoriels ou mentaux et les personnes ayant peu de connaissances ou d'expérience à la condition qu'ils soient surveillés ou sachent comment l'utiliser en toute sécurité et en comprennent les risques.
- **Les enfants** ne doivent pas jouer avec cet appareil.
- Le nettoyage et **l'entretien ne** doivent pas être effectués par des **enfants** sans surveillance.
- Ne pas utiliser l'appareil lorsqu'il est mouillé ou dans une pièce très humide, comme une salle de bains.
- Garder le commutateur aux niveaux **1 à 4** pour une utilisation continue.
- Si l'utilisateur est sur le point de s'endormir, garder le commutateur aux niveaux **1 à 4**.
- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, il doit être conservé comme indiqué au chapitre « Stockage ».

 **AVERTISSEMENT :**

- Cet appareil doit être régulièrement vérifié pour détecter la présence de tout signe d'usure ou d'endommagement. Le cas échéant, ou si cet appareil a été utilisé de façon inappropriée, il doit être retourné au revendeur ou au service après-vente avant d'être utilisé à nouveau.
- Ne pas utiliser un appareil endommagé ou, si l'appareil est défectueux, débrancher immédiatement la prise.
- Si l'appareil est inutilisable en raison du déclenchement d'un fusible de l'appareil, retourner le produit au service après-vente.
- Ne pas réparer l'appareil soi-même, l'amener à un technicien agréé. Afin d'éviter tout danger, ne remplacer un câble d'alimentation défectueux que par un câble similaire et le faire faire par le fabricant, notre service client ou une personne qualifiée.

Recommandations générales

- L'appareil est uniquement destiné à une utilisation privée et pour l'utilisation décrite dans ce mode d'emploi. Cet appareil n'est pas conçu pour un usage en milieu professionnel. N'utilisez pas l'appareil en plein air. Tenez l'appareil à l'écart de la chaleur, du soleil, de l'humidité (ne le plongez jamais dans un liquide) et protégez-le des angles vifs. N'utilisez pas l'appareil avec les mains humides. Si l'appareil est humide ou mouillé, débranchez immédiatement le cordon d'alimentation.
- Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, lorsque vous posez les accessoires, lors du nettoyage ou lorsque vous rangez l'appareil, éteignez-le et débranchez toujours la fiche de la prise électrique (en tirant sur la fiche et non sur le câble).
- N'utilisez pas l'appareil sans surveillance. Lorsque vous quittez la pièce, éteignez l'appareil. Déconnectez la fiche de la prise.
- Vérifiez régulièrement que l'appareil et le câble sont en bon état. N'allumez jamais l'appareil s'il est endommagé.
- Utilisez exclusivement des accessoires d'origine.
- Pour la sécurité de vos enfants, ne laissez pas les matériaux d'emballage (sac en plastique, carton, polystyrène, etc.) à leur portée.

 **AVERTISSEMENT !**

Ne laissez pas les enfants jouer avec le film de protection. Ils pourraient s'étouffer.

Symboles figurant dans ce mode d'emploi

Vous trouverez les remarques importantes pour votre sécurité. Respectez toujours ces remarques pour éviter tout accident et tout dommage à l'appareil :

 **AVERTISSEMENT :**

avertit des dangers pour votre santé et indique les risques possibles de blessure.

 **ATTENTION :**

indique des risques possibles pour l'appareil ou pour d'autres objets.

 **REMARQUE :**

donne des conseils et des informations.

Conseils d'utilisation

Utilisation

L'appareil peut être appliqué sur le corps entier ou sur certaines régions du corps.

ATTENTION :

Ne couvrez pas le commutateur. Cela pourrait engendrer des dysfonctionnements.

Connexion électrique

- Assurez-vous que la tension de l'appareil (voir plaque signalétique) et la tension du réseau correspondent.
- Branchez la fiche uniquement dans une prise conforme. L'écran LED affiche le chiffre 8. L'affichage disparaît après une seconde et un point sur l'écran montre que l'appareil est prêt à l'emploi.

Mise sous tension

- Appuyez sur le bouton marche/arrêt (ON/OFF) pour allumer la couverture.
- Lorsque la couverture chauffante s'allume, elle est réglée par défaut pour chauffer pendant 3 heures au niveau 4, puis, elle s'éteint automatiquement.

REMARQUE :

Lors des premières utilisations, il est possible que des odeurs inhabituelles se dégagent. Elles sont inoffensives et se volatilisent pendant l'utilisation.

Commutateur

Vous pouvez sélectionner les réglages suivants :

- Vous pouvez régler la durée de chauffe entre 1 à 9 heures à l'aide du minuteur. La durée sélectionnée clignote 5 fois sur l'écran LED. Le système confirme

ensuite votre choix et la couverture s'éteint automatiquement après le nombre d'heure sélectionné.

- Vous pouvez également appuyer sur l'interrupteur des niveaux de température pour sélectionner la température désirée. Vous pouvez sélectionner les niveaux, de 1 à 9, et le niveau H.

Vous pouvez sélectionner les réglages suivants :

Réglage	Fonction	Conseils d'utilisation
1-3	Faible. Chaleur légère.	Adapté à une utilisation de nuit.
4-6	Moyenne	Non adapté à une utilisation de nuit. Ne pas dépasser 2 h.
7-9	Chaud	Non adapté à une utilisation de nuit.
H	Très chaud	À utiliser uniquement pour réchauffer le lit avant de se coucher.

Mise hors tension

- Appuyez sur le bouton marche/arrêt (ON/OFF) pour éteindre l'appareil.
- La couverture chauffante s'éteint automatiquement après le nombre d'heures sélectionné. Cela permet de faire des économies d'énergie et offre une sécurité supplémentaire car la couverture chauffante ne doit jamais être utilisée sans surveillance.
- Après utilisation, débranchez le connecteur de l'alimentation.

Nettoyage

AVERTISSEMENT :

- Débranchez le câble d'alimentation de la prise avant de nettoyer l'appareil.

- Nettoyez l'appareil uniquement lorsqu'il est froid.

Risque de brûlure !

- Ne plongez pas la couverture chauffante dans l'eau avec le commutateur. Cela pourrait générer des chocs électriques ou provoquer un incendie.
- N'utilisez pas de détergent abrasif ou autre solvant.

Respectez les consignes de nettoyage indiquées sur l'étiquette.

18 Français

Couverture

1. Débranchez d'abord la fiche de la couverture chauffante de la prise.
2. Débranchez le connecteur de l'alimentation.
3. Vous pouvez laver la couverture sans le commutateur en machine en cycle délicat 40 °C.
Utilisez une lessive pour linge délicat et dosez-la selon les instructions du fabricant.

ATTENTION :

- La couverture ne doit pas être nettoyée avec des produits chimiques, essorée, séchée en machine ou repassée.
- Veuillez noter qu'il n'est pas recommandé de laver trop fréquemment la couverture. Par conséquent, vous ne devez laver la couverture à la machine qu'au maximum 5 fois pendant sa durée de vie. Nous vous recommandons donc de nettoyer l'appareil exclusivement à la main.

4. Étirez la couverture encore mouillée juste après le lavage pour qu'elle retrouve sa taille d'origine et laissez-la sécher à plat sur un étendage.

ATTENTION :

- N'utilisez pas de pinces à linge ou autres pour accrocher la couverture sur l'étendage. Sinon, elle pourrait être endommagée.

5. Attendez que la couverture soit complètement sèche avant de l'utiliser à nouveau.

ATTENTION :

- Ne reconnectez la fiche à la couverture chauffante qu'une fois que la fiche et la couverture sont complètement sèches. Sinon, elle pourrait être endommagée.
- N'allumez jamais la couverture chauffante pour la sécher. Sinon, vous vous exposez à un risque de choc électrique.

Commutateur

1. Débranchez d'abord le connecteur de l'alimentation.
2. Nettoyez uniquement le commutateur à l'aide d'un chiffon sec.

Stockage

- Débranchez le connecteur de l'alimentation.
- Laissez la couverture chauffante refroidir complètement avant de la ranger.

ATTENTION :

- Rangez l'appareil dans un endroit sec.
- Ne posez pas d'objets sur le chauffe-pieds lorsqu'il est rangé pour éviter de créer des plis fortement marqués.

Données techniques

Modèle : WZD 5648
Alimentation électrique : 220 – 240 V ~ 50 Hz
Consommation : 180 W
Classe de sécurité : II
Poids : 1,60 kg

Sous réserve de modifications techniques et de conception dans le cadre du développement continu des produits.

Remarque concernant la conformité aux directives

Le fabricant déclare par la présente que l'appareil WZD 5648 est en conformité avec les exigences essentielles de la directive européenne concernant la compatibilité électromagnétique (2004/108/EG) et la directive basse tension (2006/95/EG).



Élimination des déchets

Signification du symbole « poubelle »

Protégez notre environnement, ne jetez pas les appareils électriques avec les déchets ménagers.

Utilisez les points de collecte prévus pour les appareils électriques pour mettre au rebut les appareils électriques que vous n'utilisez plus.

Vous contribuez ainsi à éviter les effets potentiels sur l'environnement et sur la santé liés à une élimination inadéquate.

Vous apportez alors votre contribution au recyclage et à d'autres formes d'utilisation des équipements électriques et électroniques.

Pour obtenir des informations sur les points de collecte des appareils, veuillez contacter votre commune ou les collectivités locales.

Instrucciones de uso

Muchas gracias por elegir nuestro producto. Esperamos que disfrute de su nuevo aparato.

Antes de poner en funcionamiento el aparato, lea con detenimiento las instrucciones de uso y consérvelas junto con el certificado de garantía, el tique de caja y, si es posible, la caja con el embalaje interior. En caso de transferir el aparato a terceros, adjunte estas instrucciones de uso.

Indicaciones importantes Consérvelas para usos posteriores.

Símbolos en el producto

En el producto encontrará los siguientes símbolos con carácter de aviso o informativo:



Lea las instrucciones.



No le clave agujas.



No utilice la manta eléctrica plegada o comprimida.



No es adecuado para niños de menos de 3 años.



La manta eléctrica se puede lavar con un programa para ropa delicada a un máximo de 40 °C.



No seque la manta eléctrica en la secadora.



No planche la manta eléctrica.



No apto para limpieza con lejía.



No apto para limpieza en seco.

Es indispensable seguir las instrucciones del apartado «Limpieza».

 **ADVERTENCIA:**

- Este aparato no está indicado para el uso en hospitales.
- El producto no debe ser usado por niños pequeños, discapacitados o personas insensibles al calor.
- El aparato no debe ser usado por niños pequeños (de menos de 8 años) salvo que **el regulador de potencia** sea ajustado por el progenitor o una persona encargada de su supervisión o el menor esté suficientemente familiarizado con el funcionamiento **del regulador de potencia**.
- Este aparato puede ser utilizado por **niños** de 8 años de edad o más y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, con falta de experiencia y conocimientos, siempre que sean supervisados o hayan sido instruidos sobre el uso seguro del aparato y comprendan los peligros que se originarían de un uso incorrecto.
- **No deje que** los niños jueguen con el aparato.
- La limpieza y el **mantenimiento de usuario** no deben ser realizados por **niños** sin la supervisión de un adulto.
- No utilice el producto en presencia de humedad o en espacios con un ambiente húmedo, como baños, etc.
- En caso de uso ininterrumpido, el regulador de potencia solo se puede poner en las posiciones **1 a 4**.
- Si existe la posibilidad de que el usuario del aparato se duerma, el aparato se deberá ajustar en las posiciones **1 a 4**.
- Si no se va a utilizar el aparato, se debe conservar como se describe en el apartado «Conservación».

⚠️ ADVERTENCIA:

- El producto se debe examinar con frecuencia para detectar posibles signos de desgaste o daños. En caso de detectarse estos signos o en caso de haberse producido un uso inadecuado del aparato, deberá hacerse revisar por el distribuidor o servicio de asistencia técnica antes de volver a usarlo.
- Un aparato defectuoso no debe usarse nunca, y debe desconectarse inmediatamente de la red.
- Si el aparato no funciona porque se ha activado o disparado un fusible del aparato, envíe el producto al servicio de asistencia técnica.
- No intente reparar el aparato; solicite los servicios de un técnico autorizado. Para evitar riesgos, un cable de alimentación defectuoso deberá ser sustituido por otro cable equivalente por el fabricante del aparato, nuestro servicio de atención al cliente u otra persona cualificada.

Indicaciones generales

- Utilice el aparato únicamente en el ámbito doméstico y para el fin previsto. Este aparato no es adecuado para el uso comercial. No utilice el aparato al aire libre. Manténgalo alejado de la calor, la irradiación solar directa, la humedad (no lo sumerja nunca en líquidos) y los cantos afilados. No utilice el aparato con las manos húmedas. Si el aparato está húmedo o se ha mojado, desconéctelo inmediatamente de la toma de corriente.
- Desconecte el aparato y desconecte siempre el enchufe de la toma de corriente (tirando del enchufe, no del cable) cuando no vaya a utilizar el aparato, cuando incorpore accesorios, cuando vaya a limpiarlo o detecte una avería.
- No deje el aparato funcionando sin vigilancia. Si ha de ausentarse, desconecte siempre el aparato. Extraiga el enchufe de la toma de corriente.
- Examine periódicamente el aparato y el cable para detectar posibles daños. No ponga en funcionamiento un aparato dañado.
- Utilice solo accesorios originales.
- Para la seguridad de sus hijos, no debe los envoltorios a su alcance (bolsa de plástico, caja de cartón, porex-pán, etc.).

⚠️ ADVERTENCIA:

No permita que los niños pequeños jueguen con los plásticos. **Peligro de asfixia.**

Símbolos de estas instrucciones de uso

Las indicaciones importantes para la seguridad están marcadas de forma especial. Tenga en cuenta siempre estas indicaciones para evitar accidentes y daños en el aparato.

⚠️ ADVERTENCIA:

Advierte de peligros para su salud y muestra posibles riesgos de lesiones.

⚠️ ATENCIÓN:

Señala posibles peligros para el aparato y otros objetos.

ℹ️ OBSERVACIÓN:

Destaca consejos e informaciones para el usuario.

22 Español

Indicaciones de uso

Uso previsto

El producto se puede utilizar en todo el cuerpo o en zonas determinadas del cuerpo.

ATENCIÓN:

No cubra el regulador de potencia. Eso podría ocasionar un funcionamiento incorrecto.

Conexión eléctrica

- Asegúrese de que la tensión del aparato (véase la placa de características) y la tensión de la red coincidan.
- Introduzca el enchufe en una toma de corriente instalada de forma reglamentaria. Aparece un 8 en el indicador LED. Al cabo de un segundo desaparece esta indicación y el punto de la pantalla muestra que el aparato está listo para funcionar.

Puesta en funcionamiento

- Pulse el botón de encendido/apagado (ON/OFF) para encender la manta.
- Cuando se enciende la manta, de forma predeterminada el aparato producirá un nivel de calor 4 durante 3 horas y, transcurrido este tiempo, el aparato se apagará automáticamente.

OBSERVACIÓN:

Las primeras veces que se utilice, pueden producirse ruidos extraños. Estos ruidos no son peligrosos y van desapareciendo con el uso.

Regulador de potencia

Puede seleccionar los siguientes ajustes:

- Con el temporizador puede ajustar la duración entre 1 y 9 horas. La duración seleccionada parpadeará cinco

veces en la pantalla LED. A continuación, el sistema confirmará la selección y la manta se apagará automáticamente cuando hayan pasado las horas seleccionadas.

- De forma alternativa, puede pulsar el interruptor de nivel de temperatura para seleccionar la temperatura deseada. Puede elegir una duración de 1 a 9 horas.

Puede seleccionar los siguientes ajustes:

Ajuste	Función	Indicaciones de uso
1-3	Calor bajo.	Apto para el uso durante la noche.
4-6	Calor medio.	No apto para el uso durante la noche. Usar durante 2 horas como máximo.
7-9	Calor alto.	No apto para el uso durante la noche.
H	Calor muy alto.	Usar solo para calentar la cama antes de acostarse.

Parada

- Pulse el botón de encendido/apagado (ON/OFF) para apagar la manta.
- La manta eléctrica se apagará automáticamente cuando haya transcurrido el tiempo ajustado. Esto permite ahorrar energía y proporciona una seguridad adicional, ya que la manta eléctrica no debe utilizarse nunca sin vigilancia.
- Desconecte el aparato de la alimentación de corriente cuando termine de utilizarlo.

Limpieza

ADVERTENCIA:

- Antes de limpiar el aparato, desconecte el enchufe de la toma de corriente.
- No limpie el aparato hasta que se haya enfriado.
Peligro de quemaduras.
- No sumerja la manta eléctrica en el agua con el regulador de potencia instalado. Podría producirse una descarga eléctrica o quemaduras.
- No utilice detergentes ni disolventes agresivos.

Observe también las indicaciones de mantenimiento de la etiqueta.

Manta

1. Extraiga primero el enchufe de la manta eléctrica de la toma de corriente.
2. Desconecte el enchufe de la toma de corriente.
3. Puede lavar la manta, sin el interruptor, en la lavadora con un programa para ropa delicada a 40 °C. Utilice un detergente suave y en la dosis recomendada por el fabricante.

⚠ ATENCIÓN:

- Tenga en cuenta que la manta no debe limpiarse en seco, estrujarse, secarse en secadora ni plancharse.
- Tenga en cuenta que la manta se deteriorará si se lava con frecuencia. La manta se debe lavar como máximo 5 veces en una lavadora durante toda su vida útil. Por tanto, se recomienda lavarlo siempre a mano.

4. Después de lavarla, restaure la forma original de la manta y déjela tendida plana sobre un tendedero para que se seque.

⚠ ATENCIÓN:

- No utilice pinzas para la colada u objetos similares para sujetar la manta en el tendedero. De no ser así podría dañarse la manta.

5. Deje que la manta se seque completamente antes de volver a utilizarla.

⚠ ATENCIÓN:

- No conecte el enchufe a la manta hasta que la conexión de enchufe y el forro interior estén completamente secos. De no ser así podría dañarse la manta eléctrica.
- No encienda en ningún caso la manta eléctrica para conseguir que se seque. De no ser así existiría el riesgo de descarga eléctrica.

Regulador de potencia

1. Desconecte primero el enchufe de la toma de corriente.
2. Limpie el regulador de potencia solamente con un paño húmedo.

Conservación

- Desconecte el enchufe de la toma de corriente.
- Deje enfriar completamente la manta eléctrica antes de guardarla.

⚠ ATENCIÓN:

- Almacene el producto en un lugar seco.
- Debe evitarse plegar excesivamente el aparato, como podría ocurrir si se depositaran objetos pesados sobre él durante el almacenamiento.

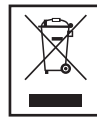
Datos técnicos

Modelo: WZD 5648
 Tensión de alimentación: 220–240 V~, 50 Hz
 Consumo de potencia: 180 W
 Clase de protección: II
 Peso neto: 1,60 kg

Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas y de diseño en el marco de una mejora continuada del producto.

Indicación acerca de la conformidad con directivas

El fabricante declara por la presente que el aparato WZD 5648 cumple los requisitos fundamentales de las directivas europeas de compatibilidad electromagnética (2004/108/CE) y de baja tensión (2006/95/CE).



Eliminación

Significado del símbolo de «contenedor»

Proteja el medio ambiente. No deseche los aparatos eléctricos como residuos domésticos.

Utilice los puntos de recogida previstos para la eliminación de aparatos eléctricos, donde podrá entregar los aparatos eléctricos que ya no utilice.

De este modo ayudará a evitar los impactos que puede producir en el medio ambiente y la salud de las personas una eliminación inadecuada.

Contribuirá en la reutilización, el reciclaje y otras formas de aprovechamiento de los aparatos eléctricos y electrónicos que ya no sirven.

Puede obtener más información sobre dónde desechar los aparatos viejos de su ayuntamiento y otras administraciones locales.

Istruzioni d'uso

Grazie per aver acquistato il nostro prodotto. Ci auguriamo che il dispositivo soddisfi le vostre aspettative.

Prima della messa in funzione del dispositivo leggere attentamente le istruzioni d'uso e conservarle in un luogo sicuro insieme al certificato di garanzia, allo scontrino fiscale e, se possibile, al cartone con la confezione interna. In caso di trasmissione del dispositivo a terzi, provvedere alla consegna anche delle istruzioni d'uso.

Avvertenze importanti. Conservare per un utilizzo futuro.

Icone sul prodotto

Sul prodotto si trovano icone informative e di avvertenza:



Leggere le istruzioni.



Non inserire aghi.



Non utilizzare la coperta termica se piegata o chiusa.



Non adatto a bambini al di sotto dei tre anni.



La coperta termica può essere lavata a max 40 °C con un programma delicato.



Non introdurre la coperta termica nell'asciugatrice.



Non stirare la coperta termica.



Non candeggiare.



Pulizia chimica non consentita.

Le istruzioni del capitolo "Pulizia" devono essere assolutamente rispettate.

 **AVVERTENZA:**

- Il presente dispositivo non è concepito per l'utilizzo in ospedali.
- Il prodotto non può essere utilizzato da bambini piccoli, persone insensibili al calore o prive di difese.
- Il dispositivo non può essere utilizzato dai bambini più piccoli (al di sotto degli otto anni) a meno che il **commutatore a scatti** venga preimpostato da un genitore o da chi ne fa le veci o il bambino sia stato sufficientemente istruito sulla modalità di **azionamento sicuro del** commutatore a scatti.
- Il dispositivo può essere utilizzato da **bambini** a partire dagli otto anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali e mentali ridotte o prive di conoscenze ed esperienza, se sono stati istruiti sotto vigilante controllo o sull'utilizzo sicuro del dispositivo e dimostrano di averne compreso i pericoli risultanti.
- **I bambini** non possono giocare con il dispositivo.
- La pulizia e **la manutenzione dell'utente** non devono essere eseguiti da **bambini** senza la vigilanza da parte di un adulto.
- Non utilizzare il prodotto se bagnato o in locali con elevata umidità, come bagni ecc.
- In caso di utilizzo continuo, il commutatore a scatti deve essere posizionato solo sui livelli **1-4**.
- Qualora l'utente possa addormentarsi con il dispositivo acceso, quest'ultimo deve essere impostato solo sui livelli **1-4**.
- Se il dispositivo non viene utilizzato, il capitolo "Conservazione" descrive come conservarlo.

 AVVERTENZA:

- In tal senso verificare spesso l'eventuale presenza di usura o di danni sul prodotto. Qualora il prodotto presenti tali segni o sia stato utilizzato in modo non conforme, occorre consegnarlo al rivenditore o al servizio di assistenza prima di riutilizzarlo.
- Non accendere un dispositivo danneggiato o scollegarlo immediatamente dalla rete elettrica.
- Se il dispositivo non funziona, perché un fusibile ha reagito o è scattato, inviare il prodotto al nostro servizio di assistenza.
- Non riparare il dispositivo in autonomia, ma consultare un esperto autorizzato. Per prevenire eventuali danni, far sostituire un cavo elettrico difettoso, con uno identico nuovo, esclusivamente dal costruttore, dal nostro servizio clienti o da un tecnico qualificato.

Avvertenze generali

- Utilizzare il dispositivo esclusivamente nell'ambiente domestico e per lo scopo previsto. Il dispositivo non è concepito per l'utilizzo commerciale. Non utilizzare il dispositivo all'aperto. Tenerlo lontano da fonti di calore, raggi solari diretti, umidità (non immergere in alcun caso in liquidi) e spigoli vivi. Non utilizzare il dispositivo con le mani bagnate. In caso di dispositivo umido o bagnato, estrarre immediatamente la spina elettrica.
- Spegnerlo il dispositivo ed estrarre sempre la spina dalla presa (tirare dalla spina, non dal cavo), in caso di mancato utilizzo del dispositivo, di montaggio di accessori, di pulizia o di anomalia.
- Non azionare il dispositivo se incustodito. Spegnerlo sempre il dispositivo, in caso di abbandono del locale. Estrarre la spina dalla presa.
- Verificare regolarmente la presenza di danni sul dispositivo e sul cavo. Non azionare un dispositivo danneggiato.
- Utilizzare solo accessori originali.
- Per garantire la sicurezza dei propri bambini, non lasciare componenti della confezione (sacchetto di plastica, catone, polistirolo ecc.) a portata di mano.

 AVVERTENZA!

Non lasciare giocare i bambini piccoli con la pellicola, **sussiste il pericolo di soffocamento.**

Simboli delle presenti istruzioni d'uso

Le avvertenze importanti relative alla sicurezza sono indicate in modo particolare. Attenersi assolutamente a tali avvertenze per prevenire incidenti e danni al dispositivo:

 AVVERTENZA:

informa sui pericoli per la propria salute e indica eventuali rischi di lesione.

 ATTENZIONE:

indica eventuali pericoli per il dispositivo o altri oggetti.

 NOTA:

indica suggerimenti e informazioni per l'utente.

Avvertenze di utilizzo

Utilizzo

Il prodotto può essere utilizzato su tutto il corpo o su determinate parti del corpo.

ATTENZIONE:

non coprire il commutatore a scatti, perché potrebbe comportare malfunzionamenti.

Collegamento elettrico

- Verificare che la tensione del dispositivo (vedere la targhetta di identificazione) e la tensione di rete corrispondano.
- Inserire la spina elettrica in una presa installata conformemente. Il display LED indica 8. Dopo un secondo l'indicatore scompare e il punto sul display indica lo stato di pronto all'uso.

Accensione

- Premere l'interruttore ON/OFF, per accendere la coperta.
- Accendendo la coperta termica, il calore del livello 4 viene erogato in modo predefinito per tre ore, successivamente il dispositivo si spegne automaticamente.

NOTA:

durante i primi utilizzi è possibile che si sviluppino odori insoliti e innocui che svaniscono durante l'esercizio.

Commutatore a scatti

È possibile selezionare le seguenti impostazioni:

- Il timer consente di impostare una durata da 1 a 9 ore. La durata selezionata lampeggia cinque volte sul display LED. Successivamente il sistema confer-

ma la selezione e la coperta si spegne automaticamente al termine delle ore impostate.

- In alternativa premere l'interruttore del livello di temperatura per selezionare la temperatura desiderata. È possibile selezionare tra i livelli 1-9 e H.

È possibile selezionare le seguenti impostazioni:

Impostazione	Funzione	Avvertenze d'uso
1-3	Basso. Calore leggero.	Idonea per l'utilizzo durante la notte.
4-6	Medio	Non idonea per l'utilizzo durante la notte. Utilizzare al massimo per due ore.
7-9	Caldo	Non idonea per l'utilizzo durante la notte.
H	Molto caldo	Solo per il riscaldamento del letto prima di coricarsi.

Spegnimento

- Premere l'interruttore ON/OFF, per spegnere la coperta.
- La coperta termica si spegne automaticamente al termine della durata impostata. Ciò consente di risparmiare energia e di offrire una maggiore sicurezza, poiché la coperta termica non viene mai utilizzata senza controllo.
- Dopo l'utilizzo scollegare il connettore dall'alimentazione elettrica.

Pulizia

AVVERTENZA:

- Prima di qualsiasi pulizia, estrarre la spina elettrica dalla presa.
- Pulire il dispositivo solo se freddo. **Pericolo di ustioni!**
- Non immergere la coperta termica con il commutatore a scatti nell'acqua. Ciò potrebbe causare scosse elettriche o un incendio.
- Non utilizzare detersivi o solventi aggressivi.

Attenersi anche alle indicazioni di lavaggio sull'etichetta.

28 Italiano

Coperta

1. Estrarre prima la spina elettrica della coperta termica dalla presa.
2. Scollegare il connettore dall'alimentazione elettrica.
3. È possibile lavare la coperta senza interruttore in lavatrice a 40 °C con un programma delicato. Utilizzare un detersivo per delicati e dosarlo secondo le indicazioni del produttore.

ATTENZIONE:

- La coperta non può essere lavata chimicamente, strizzata, inserita nell'asciugatrice né stirata.
 - I lavaggi frequenti rovinano la coperta termica. La coperta termica deve essere lavata al massimo 5 volte in lavatrice durante la sua durata utile. Sugeriamo quindi di lavare il dispositivo esclusivamente a mano.
4. Subito dopo il lavaggio, riportare la coperta alle sue dimensioni originali e lasciarla asciugare distesa su uno stendibiancheria.

ATTENZIONE:

- Non utilizzare mollette o simili, per fissare la coperta allo stendibiancheria. In caso contrario, la coperta può danneggiarsi.
5. Lasciare asciugare completamente la coperta, prima di riutilizzarla.

ATTENZIONE:

- Ricollegare la spina della coperta termica, solo se il connettore e la coperta sono completamente asciutti. In caso contrario, la coperta termica può danneggiarsi.
- Non accendere in alcun caso la coperta termica per asciugarla. In caso contrario sussiste il pericolo di scosse elettriche.

Commutatore a scatti

1. Scollegare prima il connettore dall'alimentazione elettrica.
2. Pulire il commutatore a scatti utilizzando solo un panno asciutto.

Conservazione

- Scollegare il connettore dall'alimentazione elettrica.
- Lasciare raffreddare completamente la coperta termica, prima di riporla via.

ATTENZIONE:

- Conservare il prodotto in un luogo asciutto.
- Occorre evitare che il dispositivo venga piegato in modo rigido per depositare oggetti su di lui durante lo stoccaggio.

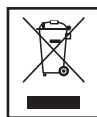
Dati tecnici

Modello: WZD 5648
Alimentazione di tensione: 220-240 V~, 50 Hz
Potenza assorbita: 180 W
Grado di protezione: II
Peso netto: 1,60 kg

Riservate le modifiche tecniche e creative nell'ambito dei continui sviluppi del prodotto.

Avvertenza sulla conformità alla direttiva

Con la presente il Costruttore dichiara che il dispositivo WZD 5648 è conforme ai requisiti fondamentali della Direttiva Europea sulla Compatibilità Elettromagnetica (2004/108/CE) e della Direttiva Bassa Tensione (2006/95/CE).



Smaltimento

Significato del simbolo "contenitore dei rifiuti"

Rispettate l'ambiente, i dispositivi elettrici non vanno smaltiti nei rifiuti domestici.

Recatevi nei centri di raccolta previsti per lo smaltimento dei dispositivi elettrici e consegnate i dispositivi che non verranno più utilizzati.

In questo modo contribuirete a prevenire i potenziali effetti sull'ambiente e sulla nostra salute causati da uno smaltimento errato.

Darete il vostro contributo al riutilizzo, al riciclaggio e ad altre forme di riciclo dei vecchi dispositivi elettrici ed elettronici.

Le informazioni relative ai luoghi di smaltimento sono disponibili presso i comuni di residenza o le amministrazioni comunali.

Instructions for use

Thank you for choosing our product. We hope you enjoy the device.

Before using the device for the first time, please read the instructions for use very carefully and keep these safe along with the guarantee certificate, receipt and if possible the box and the inner packaging. If you give the device to third parties, you should also give them the instructions for use.

Important note Keep for later use.

Symbols on the product

You will find warning or information symbols on the product:



Read the instructions.



Do not pierce with a needle.



Do not use heated blankets if they are folded or pushed together.



Not suitable for children under the age of three.



Heated blankets can be washed on a delicate cycle at a maximum of 40°C.



Do not dry heated blankets in tumble dryers.



Do not iron heated blankets.



Bleaching not allowed.



No chemical cleaning.

The instructions in the chapter 'cleaning' must be complied with.

 **WARNING:**

- This device is not intended for use in hospitals.
- The product may not be used by infants, people who are unable to help themselves or people who are not sensitive to heat.
- The device may not be used by young children (under the age of eight) unless the step **switch** has been preset by a parent or guardian or the child has been sufficiently instructed on **how to operate the step switch** safely.
- This device may be used by **children** from the age of eight and by people with reduced physical, sensory or mental abilities or a lack of knowledge and experience if they are supervised or have been instructed on the safe use of the device and the dangers which may result.
- **Children** may not play with the device.
- Cleaning and **maintenance by the user** may not be carried out by **children** without supervision.
- Do not use the product wet or in rooms with high humidity such as bathrooms etc.
- In the case of continuous use, the step switch may only be set to levels **1 to 4**.
- If there is a possibility that the user will fall asleep using the device, the device may only be set to levels **1 to 4**.
- When the device is not being used, it must be stored as indicated in the chapter 'Storage'.

⚠ WARNING:

- The product is to be checked regularly for signs of wear or damage. If the product has these signs or if the device is used incorrectly, it must be taken to the dealer or service centre before being used again.
- Do not use a damaged device and disconnect it from the power supply immediately.
- If the device is not working because a fuse in it has been triggered, send the product to our service centre.
- Do not repair the device yourself, contact an authorised specialist. In order to avoid hazards, only have defective power cables replaced with comparable cables by the manufacturer, our customer service or similarly qualified people.

General guidelines

- Only use the device privately for its intended purpose. This device is not intended for commercial use. Do not use the device outdoors. Keep it away from heat, direct sunlight, humidity (do not submerge in liquids under any circumstances) and sharp edges. Do not use the device with wet hands. If the device becomes wet or damp, pull the plug out immediately.
- Switch the device off and always pull the plug out of the socket (pull on the plug, not on the cable) when you are not using the device, when you are attaching accessories, for cleaning or if there are any faults.
- Do not leave the device unattended. If you leave the room, always switch the device off. Pull the plug out of the socket.
- Check the device and the cable regularly for damage. Do not use a damaged device.
- Only use original accessories.
- For the safety of your children, do not place any of the packaging items (plastic bag, box, polystyrene etc.) within their reach.

⚠ WARNING

Do not let young children play with the film. **There is a danger of suffocation.**

Symbols in these instructions for use

Important tips for your safety are marked with a special mark. You must observe these tips to avoid accidents and damage to the device:

⚠ WARNING:

Warns of dangers to your health and indicates possible risks of injury.

⚠ ATTENTION:

Indicates possible hazards to the device or other items.

i PLEASE NOTE:

Highlights tips and information for you.

32 English

Operating instructions

Operation

The product can be used on the entire body or certain regions of the body.

ATTENTION:

Do not cover the step switch. This can lead to malfunctions.

Electrical connection

- Ensure that the device voltage (see label) and the mains voltage are the same.
- Insert the plug into a properly installed socket. The LED display will read '8'. After a second, the display will disappear and the dot on the display will show the operational readiness.

Switching on

- Push the ON/OFF button to switch on the blanket.
- When the heated blanket is switched on, the heat level is set at 4 for three hours as a standard, then the device automatically switches itself off.

PLEASE NOTE:

Unusual smells may occur during the first use. These are harmless and will cease over the course of operation.

Step switch

You can choose the following settings:

- You can use the timer to set the duration for between 1 and 9 hours. The selected duration will flash five times on the LED display. The system then

confirms your selection and the blanket switches itself off after the selected number of hours.

- Alternatively, you can push the temperature step switch to select the desired temperature. You can choose between levels 1 to 9 and H.

You can choose the following settings:

Settings	function	Information for use
1-3	Low. Light heat.	Suitable for use at night.
4-6	Medium	Not suitable for use at night. Use for a maximum of two hours.
7-9	Warm	Not suitable for use at night.
H	Very warm	Only for warming the bed before you go to bed.

Switching off

- Push the ON/OFF button to switch off the device.
- The heated blanket will switch itself off after the duration set. This saves energy and provides additional safety as the heated blanket is never used without supervision.
- Remove the plug from the electricity supply after use.

Cleaning

WARNING:

- Pull the plug out of the socket before each time you clean the device.
- Only clean the device when it is cool. **Risk of burns!**
- Do not submerge the heated blanket with the step switch in water. This could lead to an electric shock or a fire.
- Do not use any strong cleaning agents or solvents.

Please note the care instructions on the labels.

Blanket

1. First remove the plug in the heated blanket from the socket.
2. Remove the plug from the electricity supply.
3. You can wash the blanket without the switch in the washing machine on a delicate cycle at 40°C. Use a mild detergent and follow the instructions of the manufacturer on amount of detergent.

⚠ ATTENTION:

- Please note that the blanket may not be chemically cleaned, wrung out, dried in a tumble dryer or ironed.
- Please note that high stress is placed on the blanket by frequent washing. The blanket should be washed in a washing machine a maximum of five times during its service life. We therefore recommend that you wash the device exclusively by hand.

4. Immediately after washing, pull the blanket into its original shape and leave it to dry lying flat over a washing stand.

⚠ ATTENTION:

- Do not use any clothes pegs or similar to attach the blanket to the washing stand. This may damage the blanket.

5. Let the blanket dry completely before you use it again.

⚠ ATTENTION:

- Only reconnect the plug to the heated blanket when the plug connection and the blanket are both completely dry. Otherwise this may damage the heated blanket.
- Never switch the heated blanket on to dry it. This may cause an electric shock.

Step switch

1. First remove the plug from the electricity supply.
2. Only clean the step switch with a dry cloth.

Storage

- Remove the plug from the electricity supply.
- Let the heated blanket cool down completely before storing it away.

⚠ ATTENTION:

- Store the product in a dry place.
- Avoid bending the device being bent sharply by items being placed on it during storage.

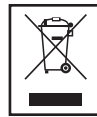
Technical data

Model: WZD 5648
 Power supply: 220-240 V~, 50 Hz
 Power consumption: 180 W
 Protection class: II
 Net weight: 1.60 kg

Technical and design changes in the course of continuous product development reserved.

Information on compliance with guidelines

The manufacturer hereby declares that the device WZD 5648 complies with the fundamental requirements of the European Directive on Electromagnetic Compatibility (2004/108/EC) and the Low Voltage Directive (2006/95/EC).

**Disposal****Meaning of the 'dustbin' symbol**

Save our environment: electronic devices do not belong in household waste.

Use the collection points provided to dispose of electronic devices and hand the electronic devices you are no longer going to use in there.

By doing this, you are helping to avoid the potential effects on the environmental and human health caused by incorrect disposal.

In this way, you are making your contribution to recycling and other forms of the reuse of waste electrical and electronic equipment.

You can find information on where to dispose of the devices from your municipality or local government.

Instrukcja obsługi

Dziękujemy za zakup naszego produktu. Życzymy wiele satysfakcji w trakcie jego użytkowania.

Przed uruchomieniem urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją starannie wraz z gwarancją i dowodem zakupu oraz w miarę możliwości pudełkiem i opakowaniem wewnętrznym. W przypadku przekazywania urządzenia osobom trzecim, przekazać także instrukcję obsługi.

Ważne wskazówki! Zachować do późniejszego użytku!

Symbole na produkcie

Na produkcie umieszczono symbole ostrzegawcze i informacyjne:



Przeczytać instrukcje!



Nie wbijać igieł!



Nie używać koca grzewczego, jeśli jest zwinięty lub zmięty.



Produkt nie jest przeznaczony dla dzieci poniżej 3. roku życia.



Koc grzewczy można prać w programie do tkanin delikatnych w temp. do 40 °C.



Nie suszyć koca grzewczego w suszarce.



Nie prasować koca grzewczego.



Nie wybielać.



Nie prać chemicznie.

Należy bezwzględnie przestrzegać instrukcji w rozdziale „Czyszczenie”.

⚠ OSTRZEŻENIE:

- To urządzenie nie jest przeznaczone do stosowania w szpitalach.
- Produktu nie wolno stosować w przypadku dzieci, osób niesamodzielnych ruchowo lub niewrażliwych na ciepło.
- Z urządzenia nie mogą korzystać małe dzieci (poniżej 8. roku życia), chyba że rodzic lub opiekun odpowiednio ustawią **przełącznik** lub dziecko wystarczająco przeszkolono, jak należy bezpiecznie obsługiwać **przełącznik**.
- Z urządzenia mogą korzystać **dzieci** powyżej 8. roku życia oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, czuciowymi lub umysłowymi lub cechujące się brakiem doświadczenia i wiedzy, jeśli pozostają one pod nadzorem lub poinstruowano je o bezpiecznym użytkowaniu urządzenia i rozumieją one wiążące się z tym zagrożenia.
- **Zabrania się** używania urządzenia przez dzieci do zabaw.
- Czyszczenia i **czynności konserwacyjnych pozostających po stronie użytkownika** nie mogą przeprowadzać **dzieci** będące bez nadzoru.
- Nie korzystać z produktu, gdy jest mokry, lub w pomieszczeniach o wysokim zawilgoceniu, np. łazienki itp.
- W przypadku ciągłego użytkowania wolno ustawiać przełącznik wyłącznie w pozycji **od 1 do 4**.
- Jeśli zachodzi prawdopodobieństwo, że użytkownik urządzenia zaśnie, wolno używać urządzenia wyłącznie, jeśli przełącznik jest ustawiony w pozycji **od 1 do 4**.
- Jeśli urządzenie nie jest wykorzystywane, należy je przechowywać zgodnie ze wskazówkami w rozdziale „Przechowywanie”.

⚠ OSTRZEŻENIE:

- Należy często starannie sprawdzać urządzenie pod kątem śladów zużycia lub uszkodzeń. Jeśli stwierdzono takie objawy lub wykorzystywano urządzenie w nieprawidłowy sposób, przed ponownym użyciem należy je oddać do sprzedawcy lub serwisu.
- Nie włączać uszkodzonego urządzenia i natychmiast odłączyć je od sieci elektrycznej.
- Jeśli urządzenie nie działa, ponieważ zadziałało zabezpieczenie, należy wysłać produkt do naszego serwisu.
- Nie naprawiać urządzenia samodzielnie, lecz oddać je do uprawnionego specjalisty. W celu uniknięcia zagrożeń uszkodzony przewód sieciowy może być wymieniany na równorzędny jedynie przez producenta, serwis naszej firmy lub osobę o podobnych kwalifikacjach.

Wskazówki ogólne

- Wykorzystywać urządzenie jedynie do celów prywatnych i zgodnie z jego przeznaczeniem. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego. Nie używać urządzenia na wolnym powietrzu. Nie wystawiać urządzenia na działanie wysokiej temperatury, promieni słonecznych, wilgoci (w żadnym wypadku nie zanurzać w cieczach) oraz unikać ostrych krawędzi. Nie obsługiwać urządzenia wilgotnymi rękami. W przypadku zawilgocenia lub zamoczenia urządzenia natychmiast wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- Należy wyłączać urządzenie i zawsze wyciągać wtyczkę z gniazdka (chwytać za wtyczkę, nie przewód), jeśli urządzenie nie jest używane, zakładane są akcesoria, ma być ono czyszczone lub w przypadku usterek.
- Nie pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru. Przed opuszczeniem pomieszczenia należy zawsze wyłączyć urządzenie. Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- Regularnie sprawdzać urządzenie i przewód pod kątem uszkodzeń. Nie włączać urządzenia, jeśli jest ono uszkodzone.
- Stosować wyłącznie oryginalne akcesoria.
- Z uwagi na bezpieczeństwo dzieci nie pozostawiać w ich zasięgu żadnych elementów opakowania (plastikowe torby, karton, styropian itp.).

⚠ OSTRZEŻENIE!

Należy uniemożliwić dzieciom zabawę folią. **Niebezpieczeństwo uduszenia!**

Symbole używane w niniejszej instrukcji obsługi

Ważne wskazówki bezpieczeństwa zostały szczególnie wyróżnione. Należy bezwzględnie przestrzegać tych wskazówek, by uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia:

⚠ OSTRZEŻENIE:

Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na możliwe ryzyko obrażeń.

⚠ UWAGA:

Wskazuje na możliwe zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.

i WSKAZÓWKA:

Podkreśla porady i informacje dla użytkownika.

Wskazówki dotyczące zastosowania

Zastosowanie

Produkt można stosować na całym ciele lub na jego określonych partiach.

UWAGA:

Nie zakrywać przełącznika. Może to spowodować jego nieprawidłowe działanie.

Złącze elektryczne

- Należy upewnić się, że napięcie urządzenia (zob. tabliczka znamionowa) i napięcie sieciowe są zgodne.
- Włożyć wtyczkę sieciową do zainstalowanego zgodnie z przepisami gniazdka. Na wyświetlaczu diodowym pojawia się 8. Po sekundzie komunikat znika i kropka na wyświetlaczu sygnalizuje gotowość urządzenia do pracy.

Włączanie

- W celu włączenia koca nacisnąć przełącznik WŁ./WYŁ. (ON/OFF).
- Po włączeniu koc grzewczy jest standardowo podgrzewany przez 3 godziny na 4. stopniu intensywności, następnie urządzenie automatycznie się wyłącza.

WSKAZÓWKA:

W pierwszym etapie użytkowania mogą się pojawić nietypowe zapachy. Są one nieszkodliwe i ustąpią wraz z eksploatacją.

Przełącznik

Do wyboru są następujące ustawienia:

- Za pomocą sterownika czasowego można ustawić czas w zakresie od 1 do 9 godzin. Wybrany czas miga pięciokrotnie na wyświetlaczu diodowym. Na-

stępnie system potwierdza wybór, a koc wyłącza się samoczynnie po upływie ustawionej liczby godzin.

- Alternatywnie można nacisnąć przełącznik poziomu temperatury w celu wyboru odpowiedniej temperatury. Do wyboru są poziomy od 1 do 9 oraz H.

Do wyboru są następujące ustawienia:

Ustawienie	Działanie	Wskazówki dotyczące użytkowania
1-3	Słabo. Delikatne ciepło.	Nadaje się do pracy w ciągu nocy.
4-6	Średnio	Nie nadaje się do pracy w ciągu nocy. Używać maksymalnie przez 2 godziny.
7-9	Ciepło	Nie nadaje się do pracy w ciągu nocy.
H	Bardzo ciepło	Służy jedynie do zagrzania łóżka przed snem.

Wyłączanie

- W celu wyłączenia koca nacisnąć przełącznik WŁ./WYŁ. (ON/OFF).
- Koc podgrzewany wyłącza się samoczynnie po upływie ustawionego czasu. Pozwala to zaoszczędzić energię i stanowi dodatkowe zabezpieczenie, ponieważ koc podgrzewanego nie wolno nigdy używać bez nadzoru.
- Po zakończonym użytkowaniu odłączyć złącze wtykowe od zasilania.

Czyszczenie

OSTRZEŻENIE:

- Przed każdym czyszczeniem wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazdka.
- Czyścić urządzenie wyłącznie, gdy jest schłodzone.

Niebezpieczeństwo oparzenia!

- Nie zanurzać koca grzewczego i przełącznika w wodzie! Może to wywołać porażenie prądem lub pożar.
- Nie używać agresywnych środków czyszczących lub rozpuszczalników.

Należy przestrzegać również wskazówek dot. konserwacji na etykietach.

38 Język polski

Koc

1. Najpierw wyciągnąć wtyczkę sieciową koca grzewczego z gniazdka.
2. Odłączyć złącze wtykowe od zasilania.
3. Koc można prać w programie do delikatnych tkanin w temperaturze 40 °C.

Stosować proszek do delikatnych tkanin i dozwoląć go według instrukcji producenta.

UWAGA:

- Koca grzewczego nie wolno prać chemicznie, wyżywiać, suszyć w suszarce ani prasować.
- Należy pamiętać, że częste pranie zwiększa zużycie koca grzewczego. Przez cały okres żywotności koc powinien być prany w pralce maksymalnie 5 razy. Z tego powodu zaleca się czyszczenie urządzenia wyłącznie poprzez pranie ręczne.

4. Zaraz po wypraniu rozłożyć koc grzewczy do jego pierwotnego kształtu i położyć płasko na suszarce do białiny aż do wyschnięcia.

UWAGA:

- Nie stosować klamerek do białiny lub podobnych urządzeń do mocowania koca grzewczego na suszarce. W przeciwnym razie koc grzewczy może ulec uszkodzeniu.

5. Przed ponownym użyciem koca grzewczego pozostawić go do całkowitego wyschnięcia.

UWAGA:

- Podłączać wtyczkę koca grzewczego ponownie do sieci wyłącznie, gdy złącze wtykowe i koc są całkowicie suche. W przeciwnym razie koc grzewczy może ulec uszkodzeniu.
- W żadnym wypadku nie wolno włączać koca grzewczego w celu suszenia! Nieprzestrzeganie tego zakazu grozi porażeniem elektrycznym.

Przełącznik

1. Najpierw odłączyć złącze wtykowe od zasilania.
2. Przełącznik należy czyścić wyłącznie suchą ściereczką.

Przechowywanie

- Odłączyć złącze wtykowe od zasilania.
- Przed składowaniem pozostawić koc grzewczy do całkowitego schłodzenia.

UWAGA:

- Produkt należy przechowywać w suchym miejscu.
- Unikać sytuacji, w których urządzenie mogłoby być mocno zginane wskutek składowania na nim innych przedmiotów.

Dane techniczne

Model: WZD 5648
Napięcie zasilania: 220–240 V~, 50 Hz
Pobór mocy: 180 W
Klasa ochrony: II
Masa netto: 1,60 kg

Zmiany techniczne i projektowe związane z ciągłym rozwojem produktu zastrzeżone.

Informacja o zgodności z dyrektywami

Producent deklaruje niniejszym, że urządzenie WZD 5648 jest zgodne z podstawowymi wymogami europejskiej dyrektywy w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (2004/108/WE) oraz dyrektywy niskonapięciowej (2006/95/WE).

Gwarancja

Warunki gwarancji

Przyznajemy 24 miesiące gwarancji na produkt licząc od daty zakupu.

W tym okresie będziemy bezpłatnie usuwać w terminie 14 dni od daty dostarczenia wadliwego sprzętu z kartą gwarancyjną do miejsca zakupu wszystkie uszkodzenia powstałe w tym urządzeniu na skutek wady materiałów lub wadliwego wykonania, naprawiając oraz wymieniając wadliwe części lub (jeśli uznamy za stosowne) wymieniając całe urządzenie na nowe.

Sprzęt do naprawy powinien być dostarczony w komplecie wraz z dowodem zakupu oraz z ważną kartą gwarancyjną do sprzedawcy w miarę możliwości w oryginalnym opakowaniu lub innym odpowiednim dla zabezpieczenia przed uszkodzeniem. W razie braku kompletnego opakowania fabrycznego, ryzyko uszkodzenia sprzętu podczas transportu do i z miejsca zakupu ponosi reklamujący.

Naprawa gwarancyjna nie dotyczy czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt.

Gwarancja nie obejmuje:

- mechanicznych, termicznych, chemicznych uszkodzeń sprzętu i wywołanych nimi wad,
- uszkodzeń powstałych w wyniku działania sił zewnętrznych takich jak wyładowania atmosferyczne, zmiana napięcia zasilania i innych zdarzeń losowych,
- nieprawidłowego ustawienia wartości napięcia elektrycznego, zasilanie z nieodpowiedniego gniazda zasilania,
- sznurów połączeniowych, sieciowych, żarówek, baterii, akumulatorów,

- uszkodzeń wyrobu powstałych w wyniku niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją jego użytkowania, przechowywania, konserwacji, samowolnego zrywania plomb oraz wszelkich przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonanych przez użytkownika lub osoby niepowołane,
- roszczeń z tytułu parametrów technicznych wyrobu, o ile są one zgodne z podanymi przez producenta,
- prawidłowego zużycia i uszkodzeń, które mają nieistotny wpływ na wartość lub działanie tego urządzenia.

Karta gwarancyjna bez pieczętki sklepu, daty sprzedaży, nie wypełniona, źle wypełniona, ze śladami poprawek, nieczytelna wskutek zniszczenia, bez możliwości ustalenia miejsca sprzedaży oraz dołączonego dowodu zakupu jest nieważna.

Korzystanie z usług gwarancyjnych nie jest możliwe po upływie daty ważności gwarancji. Gwarancja na części lub całe urządzenie, które są wymieniane kończy się, wraz z końcem gwarancji na to urządzenie.

Wszystkie inne roszczenia, wliczając w to odszkodowania są wykluczone chyba, że prawo przewiduje inaczej. Roszczenia wykraczające poza tą umowę nie są uwzględniane przez tą gwarancję.

Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Dystrybutor:

CTC Clatronic Sp. z o.o

ul. Opolska 1 a karczów

49 - 120 Dąbrowa



Utylizacja

Znaczenie symbolu „kosz na śmieci”

Należy chronić środowisko, urządzenia elektryczne nie mogą być wyrzucane z odpadami domowymi.

W celu zutylizowania urządzeń elektrycznych należy skorzystać z odpowiednich punktów prowadzących ich zbiórkę, gdzie można zostawić niepotrzebne już urządzenia.

W ten sposób zapobiega się potencjalnym skutkom nieprawidłowej utylizacji dla środowiska i zdrowia ludzi.

Jest to także wkład w recykling i inne formy ponownego wykorzystania urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

Informacje o miejscach, w których można zutylizować urządzenia, można znaleźć w swojej gminie lub u przedstawicieli administracji lokalnej.

Kezelési útmutató

Köszönjük, hogy termékünket választotta! Reméljük, örömmel fogja használni a készüléket.

A készülék használatba vétele előtt olvassa el figyelmesen a kezelési útmutatót, és tegye el jól a jótállási jeggyel, a nyugtával, és ha lehetséges, a belső csomagolást tartalmazó dobozzal együtt. Amennyiben a készüléket továbbadja egy harmadik félnek, a kezelési útmutatót is adja oda hozzá.

Fontos tudnivalók

Őrizze meg későbbi használat céljából!

A terméken található jelölések

A terméken figyelmeztető és információs jellegű jelölések találhatóak:



Olvassa el az utasításokat!



Ne szúrjon bele tűt!



A melegítő takarót nem szabad összehajtva vagy összecsucskott állapotban használni.



Három év alatti gyermekek számára nem alkalmas.



A melegítő takaró kímélő mosással max. 40 °C-on mosható.



A melegítő takaró nem szárítható gépben.



A melegítő takarót nem szabad vasalni.



Ne használjon fehérítőt.



Vegyileg nem tisztítható.

A „Tisztítás” című fejezetben található utasításokat feltétlenül be kell tartani.

⚠ VIGYÁZAT!

- Ez a készülék nem alkalmas kórházakban való használatra.
- A terméket kisgyermek, magatehetetlen vagy a hőre érzéketlen személyek nem használhatják.
- A készüléket kisebb gyerekek (8 év alattiak) nem használhatják, kivéve, ha **a fokozatkapcsolót** valamelyik szülő vagy egy, a gyerek felügyeletét ellátó személy előre beállítja, vagy a gyerekeknek kellő módon megtanítják **a fokozatkapcsoló** biztonságos működtetését.
- Ezt a készüléket **gyerekek** 8 éves kortól, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve tapasztalat és tudás hiányában lévő személyek abban az esetben használhatják, ha ezt felügyelet alatt teszik, vagy útbaigazítást kaptak a készülék biztonságos használatára vonatkozóan, és megértették a használatból fakadó kockázatokat.
- Ne hagyja, hogy **gyerekek** játsszanak a készülékkel.
- A tisztítást és a **felhasználói karbantartást gyerekek** felügyelet nélkül nem végezhetik.
- Ne használja a terméket nedvesen vagy magas páratartalmú helyiségekben, pl. fürdőszobában.
- Folyamatos használat esetén a fokozatkapcsoló csak **1–4-es** fokozatokra állítható.
- Ha fennáll a valószínűsége annak, hogy a készülék használója elalszik, a készüléket csak **1–4-es** fokozatokon szabad használni.
- Ha a készülék nincs használatban, a „Tárolás” című fejezetben leírtak szerint kell tárolni.

⚠ VIGYÁZAT!

- Gyakran ellenőrizze a terméket arra vonatkozóan, hogy nem láthatóak-e rajta kopás vagy sérülés jelei. Ha ilyen jeleket tapasztal, vagy ha a készüléket nem megfelelően használták, újbóli használata előtt át kell adni a kereskedőnek vagy a szerviznek.
- Sérült készüléket ne használjon, vagy azonnal csatlakoztassa le az elektromos hálózatról.
- Ha a készülék működésképtelen, mert a biztosítéka kioldott, küldje el a terméket a szervizünkbe.
- Ne próbálja saját maga megjavítani a készüléket, hanem keressen fel egy erre felhatalmazott szakembert. A veszélyek elkerülése érdekében a hibás hálózati kábelt csak a gyártóval, ügyfélszolgálatunkkal vagy egy hasonló szakképesítéssel rendelkező személlyel cseréltesse ki egy egyenértékű kábelre.

Általános megjegyzések

- A készüléket kizárólag magáncélra és rendeltetése szerint használja. Ez a készülék ipari használatra nem alkalmas. Ne használja a készüléket a szabadban. Hőtől, közvetlen napsugárzástól, nedvességtől (semmiképp se merítse folyadékba) és éles peremektől védve kell tartani. Ne használja a készüléket nedves kézzel. Ha a készülék nedves vagy vizes lesz, azonnal húzza ki a hálózati csatlakozódugót.
- Kapcsolja ki a készüléket, és mindig húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból (a csatlakozódugónál fogva húzza, ne a kábelnél fogva), amikor nem használja a készüléket, tartozékokat szerel fel rá, tisztításkor, vagy üzemzavar esetén.
- Ne használja a készüléket felügyelet nélkül. Ha elhagyja a helyiséget, mindig kapcsolja ki a készüléket. Húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.
- Rendszeresen ellenőrizze a készüléket és a kábelt, hogy nincs-e rajtuk sérülés. Ne használjon sérült készüléket.
- Csak eredeti tartozékokat használjon.
- Gyermekai biztonsága érdekében ne hagyjon csomagolóanyagokat (műanyag zacskók, karton, hungarocell stb.) elérhető helyen.

⚠ VIGYÁZAT!

Kisgyerekeknek ne engedje meg, hogy a fóliával játsszanak. **Ez fulladásveszélyes!**

A jelen kezelési útmutatóban található jelölések

A biztonságát érintő fontos tudnivalók megkülönböztető jelzéssel vannak ellátva. A balesetek és a készülék károsodásának elkerülése érdekében feltétlenül vegye figyelembe az alábbi tudnivalókat:

⚠ VIGYÁZAT!

Az egészségét fenyegető veszélyekre figyelmeztet, és rámutat a sérülések lehetséges kockázatára.

⚠ FIGYELEM!

A készüléket vagy más tárgyakat fenyegető lehetséges veszélyekre figyelmeztet.

📖 MEGJEGYZÉS:

Tippeket és információkat nyújt az Ön számára.

Használati utasítások

Alkalmazás

A terméket a teljes testen vagy egyes testtájakon lehet alkalmazni.

FIGYELEM!

Ne takarja le a fokozatkapcsolót. Ez üzemzavart okozhat.

Elektromos csatlakozás

- Győződjön meg arról, hogy a készülék feszültsége (lásd adattábla) megegyezik a hálózati feszültséggel.
- Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót egy megfelelően telepített csatlakozóaljzatba. A LED-kijelzőn egy 8-as jelenik meg. Egy másodperc után ez eltűnik, és a kijelzőn megjelenő pont jelzi az üzemi állapotot.

Bekapcsolás

- Nyomja meg a BE/KI (ON/OFF) kapcsolót a takaró bekapcsolásához.
- Amikor a melegítő takarót bekapcsolják, alapértelmezetten három óra hosszat 4-es fokozatú meleget fog kibocsátani, majd a készülék automatikusan kikapcsol.

MEGJEGYZÉS:

Az első használatok alkalmával szokatlan szagokat tapasztalhat. Ezek ártalmatlanok, és a működtetés során eltűnnek.

Fokozatkapcsoló

A következő beállítások közül választhat:

- Az időzítő segítségével 1–9 órás időtartamot tud beállítani. A kiválasztott időtartam ötször felvillan a LED-kijelzőn. Ezután a rendszer megerősíti az Ön választását, és a kiválasztott számú óra lejártát követően a takaró magától kikapcsol.

- Alternatív megoldásként nyomja meg a hőmérséklet-fokozatkapcsolót a kívánt hőmérséklet kiválasztásához. Az 1–9-es fokozat és a H közül választhat.

A következő beállítások közül választhat:

Beállítás	Funkció	A használatra vonatkozó utasítás
1–3	Alacsony. Enyhén meleg.	Az éjszaka folyamán történő használatra alkalmas.
4–6	Közepes	Az éjszaka folyamán történő használatra nem alkalmas. Legfeljebb két óra hosszat használható.
7–9	Meleg	Az éjszaka folyamán történő használatra nem alkalmas.
H	Nagyon meleg	Csak az ágy lefekvés előtti felmelegítésére szolgál.

Kikapcsolás

- Nyomja meg a BE/KI (ON/OFF) kapcsolót a készülék kikapcsolásához.
- A melegítő takaró a beállított időtartam lejártát követően magától kikapcsol. Ez energiát takarít meg, és további biztonságot nyújt, mivel a melegítő takarót így soha nem használják felügyelet nélkül.
- Használat után húzza ki a csatlakozót a tápegységből.

Tisztítás

VIGYÁZAT!

- Minden tisztítás előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzataból.
 - A készüléket csak lehűlt állapotban tisztítsa.
- Égési sérülés veszélye!**
- A melegítő takarót és a fokozatkapcsolót tilos vízbe meríteni! Ez áramütést vagy tüzet okozhatna.
 - Ne használjon erős tisztítószeret vagy oldószereket.

Ügyeljen a címkéken lévő kezelési utasításokra is.

44 Magyar

Takaró

1. Először húzza ki a melegítő takaró hálózati csatlakozódugóját a csatlakozóaljzatból.
2. Húzza ki a csatlakozót a tápegységéből.
3. A kapcsoló nélküli takarót mosógépben kímélő mosással, 40 °C-on moshatja. Használjon finommosószert, és azt a gyártó által megadottak szerint adagolja.

FIGYELEM!

- Ügyeljen arra, hogy a melegítő takaró vegyileg nem tisztítható, nem csavarható ki, gépben nem szárítható és nem vasalható.
- Vegye figyelembe, hogy a gyakori mosás igénybe veszi a takarót. A takarót élettartama során legfeljebb öt alkalommal szabad mosógéppel kimosni. Ezért azt javasoljuk, hogy a készüléket kizárólag kézi mosással tisztítsa.

4. A takarót közvetlenül a mosást követően húzza ki eredeti méretére és formájára, és szárítóállványon szétterítve hagyja megszáradni.

FIGYELEM!

- Ne használjon ruhacsipeszt vagy hasonlót a takarónak a szárítóállványra rögzítéséhez. Ez károsíthatná a takarót.

5. Hagyja a takarót teljesen megszáradni, mielőtt újra használatba venné.

FIGYELEM!

- Csak akkor csatlakoztassa a melegítő takarót újra a csatlakozóaljzatba, amikor a csatlakozó és a takaró már teljesen szárazak. Ellenkező esetben a melegítő takaró károsodhat.
- Semmiképp se kapcsolja be a melegítő takarót megszáritása céljából. Ez áramütés veszélyével járna.

Fokozatkapcsoló

1. Először húzza ki a csatlakozót a tápegységéből.
2. A fokozatkapcsolót csak száraz törlőkendővel tisztítsa.

Tárolás

- Húzza ki a csatlakozót a tápegységéből.
- Hagyja a melegítő takarót teljesen lehűlni, mielőtt elteszi a tárolás helyére.

FIGYELEM!

- A terméket száraz helyen tárolja.
- El kell kerülni, hogy a készülék erősen meghajoljon amiatt, hogy a tárolás alatt különböző tárgyakat tesznek rá.

Műszaki adatok

Modell:..... WZD 5648
Tápfeszültség:220–240 V~, 50 Hz
Teljesítményfelvétel: 180 W
Érintésvédelmi osztály:..... II
Nettó súly: 1,60 kg

A folyamatos termékfejlesztés során a műszaki és forma-tervezési változtatások joga fenntartva.

A jogszabályi megfeleléssel kapcsolatos információ

A gyártó kijelenti, hogy a WZD 5648 készülék megfelel az európai elektromágneses kompatibilitási irányelv (2004/108/EG) és az alacsonyfeszültségi irányelv (2006/95/EG) alapvető követelményeinek.



Ártalmatlanítás

A „kuka” jelölés jelentése

Védje környezetünket, az elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékhöz.

Vegye igénybe az elektromos készülékek ártalmatlanítására biztosított gyűjtőhelyeket, és ott adja le azokat az elektromos készülékeket, amelyeket már nem használ.

Ezzel segít elkerülni a nem megfelelő ártalmatlanításból fakadóan a környezetre és az emberek egészségére gyakorolt potenciális hatásokat.

Ezáltal hozzájárul az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak újrafeldolgozásához, újrahasznosításához, és más módokon történő hasznosításához.

Információkat arra vonatkozóan, hogy hol lehet a készülékeket ártalmatlanítani, a helyi hatóságoktól vagy önkormányzatoktól kaphat.

Руководство по эксплуатации

Благодарим вас за выбор нашей продукции! Желаем вам с удовольствием пользоваться этим устройством.

Перед тем как начать эксплуатировать устройство, внимательно прочтите руководство по эксплуатации и сохраните его вместе с гарантийным документом, кассовым чеком и по возможности вместе с коробкой и внутренней упаковкой. Если вы передадите устройство третьему лицу, не забудьте передать и руководство по эксплуатации.

Важные указания! Сохраните для дальнейшего применения!

Знаки на изделии

На изделии вы найдете знаки предупреждающего и информационного характера.



Прочтите указания!



Не втыкайте булавок!



Не используйте электроодеяло в свернутом или сложенном состоянии.



Не предназначено для детей младше 3 лет.



Электроодеяло можно стирать только при бережном режиме при температуре не более 40 °С.



Не сушите электроодеяло в сушилке.



Не гладьте электроодеяло утюгом.



Отбеливание не разрешается.



Химическая чистка не разрешается.

Обязательно соблюдайте указания в главе «Чистка».

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

- Это устройство не предназначено для использования в больницах.
- Изделие нельзя использовать малолетним детям, а также лицам, которые не могут обходиться без посторонней помощи или невосприимчивы к жаре.
- Устройство нельзя использовать малолетним детям (до 8 лет), кроме случаев, **когда переключатель** предварительно настроен родителями или няней или ребенок в достаточной степени обучен **безопасной работе** с переключателем.
- Это устройство может **использоваться детьми** в возрасте от 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или психическими возможностями, а также с недостаточным опытом и знаниями, если они находятся под присмотром или обучены безопасному обращению с устройством и знают о возможных опасностях.
- **Детям** нельзя играть с устройством.
- Чистку и **бытовую профилактику** нельзя проводить **детям** без соответствующего присмотра.
- Не включайте изделие в сыром виде или в помещениях с высокой влажностью, таких как ванные комнаты и пр.
- При прерывании работы переключатель должен находиться только в положениях **1—4**.
- Если есть вероятность, что пользователь устройства уснет, его переключатель должен находиться в положениях **1—4**.
- Если устройство не используется, то его следует хранить, как описано в главе «Хранение».

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Изделие необходимо регулярно проверять на предмет признаков износа или повреждений. При наличии таких признаков или при неправильном использовании устройства перед повторным его использованием необходимо обратиться к продавцам или сервисным специалистам.
- Не начинайте эксплуатацию поврежденного устройства или немедленно отключите его от сети.
- Если устройство не функционирует из-за реакции или срабатывания предохранителя, отправьте изделие в нашу сервисную службу.
- Не осуществляйте ремонт устройства самостоятельно, обратитесь к авторизованному специалисту. Во избежание повреждений неисправный кабель должен быть заменен на равноценный только производителем, нашей сервисной службой или иными квалифицированными специалистами.

Общие указания

- Используйте устройство только для личных и предусмотренных для этого целей. Это устройство не предназначено для профессионального использования. Не используйте устройство на открытом воздухе. Берегите его от жары, прямого воздействия солнечных лучей, влаги (ни в коем случае не погружайте его в жидкость), а также избегайте его контакта с острыми углами. Не трогайте устройство мокрыми руками. Если устройство намочило или покрылось влагой, немедленно вытаскивайте штекер из розетки.
- Выключайте устройство и вытаскивайте его штекер из розетки (держитесь за штекер, а не за кабель), если вы не пользуетесь устройством, устанавливаете аксессуары, или при чистке или неисправности устройства.
- Не используйте устройство без контроля. Если вам нужно покинуть помещение, всегда выключайте устройство. Вытащите штекер из розетки.
- Регулярно проверяйте устройство и его кабель на предмет повреждений. Не включайте поврежденное устройство.

- Пользуйтесь только оригинальными аксессуарами.
- Для безопасности ваших детей не оставляйте элементы упаковки (пластиковый пакет, коробку, стиропор и т. д.) в зоне доступа.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не разрешайте детям играть с пленкой. **Ребенок может задохнуться!**

Символы на данном руководстве по эксплуатации

Важные указания по вашей безопасности отмечены отдельно. Обязательно соблюдайте эти указания, чтобы избежать несчастных случаев и повреждений устройства.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Предупреждает о возможной опасности для вашего здоровья и показывает возможный риск получить повреждения.

ВНИМАНИЕ!

Указывает на возможные опасности повреждения устройства или других предметов.

48 Русский

УКАЗАНИЕ

Содержит советы и информацию для вас.

Указания по применению

Применение

Изделие можно использовать на всем теле или на его определенных участках.

ВНИМАНИЕ!

Не закрывайте ступенчатый переключатель. Это может привести к нарушению функций.

Электрическое подключение

- Убедитесь, что напряжение устройства (см. заводскую табличку) соответствует напряжению сети.
- Включите штекер в розетку, установленную в соответствии с техническими предписаниями. Светодиодный дисплей показывает цифру 8. Через секунду отображенное значение исчезнет, а на дисплее появится точка, которая обозначит готовность к работе.

Включение

- Нажмите переключатель ВКЛ./ВЫКЛ. (ON/OFF), чтобы включить электрическое одеяло.
- Если одеяло включено, то по умолчанию в течение 3 часов подается тепло ступени 4, после чего устройство автоматически отключается.

УКАЗАНИЕ

Вначале работа устройства может сопровождаться нежелательными запахами. Они не представляют опасности и исчезают в ходе эксплуатации.

Ступенчатый переключатель

Вы можете выбрать следующие настройки.

- С помощью таймера вы можете настроить работу на время от 1 до 9 часов. Значение выбранного времени мигнет на светодиодном дисплее пять раз. Затем система подтвердит ваш выбор, и электрическое одеяло самостоятельно выключится по прошествии выбранного количества часов.
- В качестве альтернативы вы можете нажать на переключатель ступеней температуры, чтобы выбрать нужную температуру. Вы можете выбрать ступени от 1 до 9 и H.

Вы можете выбрать следующие настройки.

Настройка	Функция	Указания по применению
1—3	Малый нагрев. Слабое тепло.	Предназначено для использования ночью.
4—6	Средний нагрев.	Не предназначено для использования ночью. Использовать не более 2 часов.
7—9	Тепло.	Не предназначено для использования ночью.
H	Очень тепло.	Только для подогрева кровати перед отправкой ко сну.

Чистка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Перед каждой чисткой вытаскивайте штекер из розетки.
- Проводите чистку устройства только после того, как оно остыло. **Опасность ожога!**
- Не погружайте электрическое одеяло со ступенчатым переключателем в воду! Это может привести к удару током или пожару.
- Не используйте агрессивных чистящих средств и растворителей.

Соблюдайте указания по уходу за устройством, написанные на его этикетках!

Выключение

- Нажмите переключатель ВКЛ./ВЫКЛ. (ON/OFF), чтобы выключить устройство.
- Электрическое одеяло самостоятельно выключится по прошествии выбранного количества часов. Это позволяет экономить электроэнергию и дает дополнительную возможность, так как электрическое одеяло никогда не должно использоваться без контроля.
- После использования устройства отключите штекер от источника тока.

Одеяло

1. Сначала вытащите штекер электрического одеяла из розетки.
2. Отключите штекер от источника тока.
3. Одеяло можно стирать в стиральной машине при бережном режиме с температурой 40 °С. Используйте мягкое моющее средство и дозируйте его в соответствии с указаниями производителя.

⚠ ВНИМАНИЕ!

- Обратите внимание: одеяло не должно подвергаться химической чистке, его нельзя помещать в сушилку и гладить.
- Помните, что частая чистка подвергает одеяло дополнительным нагрузкам. В течение срока службы одеяло следует стирать в стиральной машине не более 5 раз. Поэтому мы рекомендуем стирать внутреннюю подкладку исключительно вручную.

4. Сразу после стирки расправьте одеяло до оригинальной формы и размера и высушите его в расправленном состоянии на сушильной стойке.

⚠ ВНИМАНИЕ!

- Не используйте бельевые прищепки или аналогичные приспособления для того, чтобы прикрепить одеяло на сушильной стойке. В противном случае вы можете повредить одеяло.

5. Дайте одеялу полностью остыть, перед тем как вы сложите его на хранение.

⚠ ВНИМАНИЕ!

- Повторное подключение штекера к одеялу возможно только в случае, если штекер и одеяло полностью сухие. В противном случае вы можете повредить электрическое одеяло.
- Ни в коем случае не включайте одеяло для просушивания! В противном случае вас может ударить током.

Ступенчатый переключатель

1. Сначала отключите штекер от источника тока.
2. Протрите переключатель сухой тряпкой.

Хранение

- Отключите штекер от источника тока.
- Дайте одеялу полностью остыть, перед тем как вы сложите его на хранение.

⚠ ВНИМАНИЕ!

- Храните изделие в сухом месте.
- Следует избегать сильного сгибания устройства, если во время хранения на нем будут лежать другие предметы.

Технические характеристики

Модель:WZD 5648
 Питающее напряжение:.....
 220-240 В переменного тока, 50 Гц
 Потребляемая мощность:.....180 Вт
 Класс защиты:II
 Вес нетто: 1,60 кг

Мы оставляем за собой право на изменение технических и внешних свойств в ходе постоянной разработки продукции.

Указание по соответствию директивам ЕС

Настоящим производитель заявляет, что устройство WZD 5648 соответствует базовым требованиям директив ЕС по электромагнитной совместимости (2004/108/EG) и низковольтному оборудованию (2006/95/EG).

Інструкція з експлуатації

Дякуємо за вибір нашої продукції. Бажаємо отримати задоволення від користування цим приладом.

Перед початком експлуатації цього приладу потрібно

дуже уважно прочитати інструкцію з експлуатації та надалі зберігати її разом з гарантійним талоном і касовим чеком, а також по можливості залишити коробку з внутрішньою упаковкою. Якщо прилад передається третім особам, разом з ним потрібно віддати також інструкцію з експлуатації.

Важливі вказівки! Зберігати для подальшого користування!

Символи на виробі

На виробі можна знайти символи попереджувального або інформаційного характеру:



Прочитати інструкції!



Не втикати голки!



Не використовувати електроковдру в згорненому або зсуненому стані.



Не придатна для дітей до 3 років.



Електроковдру можна прати в щадному режимі прання при температурі макс. 40°C.



Не сушити електроковдру в сушарці.



Не прасувати електроковдру.



Вибілювання забороняється.



Хімічне чищення забороняється.

Інструкції розділу «Очищення» слід обов'язково виконувати.

⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:

- Цей прилад не призначено для використання в лікарнях.
- Виріб не дозволено використовувати маленьким дітям, особам з обмеженими фізичними та розумовими здібностями або нечутливим до гарячого.
- Маленьким дітям (до 8 років) не дозволено використовувати прилад, за винятком тих випадків, коли **ступеневий перемикач** попередньо налаштований одним з батьків або відповідальною за догляд особою або дитина отримала вичерпні вказівки щодо безпечного користування **ступеневим перемикачем**.
- Цей прилад можуть використовувати **діти** від 8 років і старше та особи з обмеженими фізичними, чуттєвими або розумовими здібностями або з недостатнім досвідом та знаннями, якщо за ними доглядає відповідальна особа або вони отримали вказівки щодо безпечного користування приладом та усвідомлюють небезпеку, що може виникати внаслідок цього.
- **Дітям** не дозволено гратися з приладом.
- Очищення та **технічне обслуговування силами користувача** не дозволено виконувати **дітям** без догляду за ними.
- Не користуватися виробом у вологому стані або в приміщеннях з високою вологістю, наприклад, в ванній кімнаті тощо.
- У випадку безперервного користування ступеневий перемикач повинен знаходитися тільки на ступенях від **1 до 4**.
- Якщо існує ймовірність, що користувач приладу може заснути, прилад необхідно використовувати тільки на ступенях перемикача від **1 до 4**.
- Якщо приладом не користуються, його слід зберігати згідно з вказівками розділу «Зберігання».

⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:

- Виріб слід регулярно перевіряти на ознаки зношення або пошкоджень. За наявності таких ознак або у випадку неналежного використання приладу перед повторним користуванням його слід віддати дилеру або в сервісну службу.
- Не починати експлуатацію пошкодженого приладу або негайно від'єднати його від електромережі.
- Якщо прилад не функціонує у зв'язку із спрацюванням його запобіжника, слід надіслати виріб в нашу сервісну службу.
- Не ремонтувати прилад самостійно, а звернутися до авторизованого фахівця. Для запобігання небезпеки пошкоджений кабель живлення має бути замінений на еквівалентний виключно виробником, або нашою сервісною службою, або іншою кваліфікованою особою.

Загальні вказівки

- Користуватися приладом виключно в приватних цілях та за передбаченим призначенням. Цей прилад не призначено для промислового використання. Не використовувати прилад на вулиці. Оберігати його від спеки, прямого сонячного опромінювання, вологи (в жодному випадку не занурювати у рідину) та гострих кутів. Не використовувати прилад з вологими руками. Якщо прилад зволожився або змокрів, треба негайно витягти мережну штепсельну вилку.
- Слід вимикати прилад та завжди витягати вилку із штепсельної розетки (слід тягнути за штекер, а не за кабель), коли приладом не користуються, під час монтажу комплектуючих деталей та очищення або за наявності дефектів.
- Не експлуатувати прилад без догляду. Залишаючи приміщення, слід завжди вимикати прилад. Витягнути вилку із штепсельної розетки.
- Регулярно перевіряти прилад та кабель живлення на ознаки пошкоджень. Ніколи не експлуатувати пошкоджений прилад.
- Використовувати виключно оригінальні комплектуючі деталі.

- Задля безпеки своїх дітей не залишати в доступному місці пакувальні матеріали (пластикові пакети, картонні коробки, пенопласт тощо).

⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ!

Не дозволяти малим дітям гратися з плівкою. **Існує загроза задухи!**

Символи в цій інструкції з експлуатації

Важливі вказівки задля особистої безпеки спеціально відмічені. Для запобігання нещасних випадків та пошкоджень приладу слід обов'язково дотримуватися цих вказівок:

⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:

Попереджує про загрози для здоров'я та вказує на можливі ризики травм.

⚠ УВАГА:

Вказує на можливі загрози для приладу або інших предметів.

і ВКАЗІВКА:

Виділяє рекомендації та інформацію для користувача.

Рекомендації користувача

Застосування

Вибір можна використовувати на всьому тілі або на певних ділянках тіла.

УВАГА:

Не накривати ступеневий перемикач. Це може призвести до збоїв в роботі.

Підключення до електромережі

- Пересвідчитися в тому, що напруга приладу (див. заводську табличку) збігається з мережевою напругою.
- Вставити мережну штепсельну вилку в штепсельну розетку, яку вмонтовано за всіма правилами. Світлодіодний дисплей показує 8. Через секунду індикація зникає, і крапка на дисплеї відображує готовність до роботи.

Увімкнення

- Натиснути перемикач ВКЛ./ВИКЛ. (ON/OFF), щоб увімкнути електроковдру.
- Після увімкнення електроковдру стандартно гріє на ступені 4 протягом 3 годин, потім прилад автоматично вимикається.

ВКАЗІВКА:

Під час перших застосувань можуть виникати незвичні запахи. Вони нешкідливі та згодом зникають у ході експлуатації.

Ступеневий перемикач

Можна вибирати наступні позиції:

- За допомогою таймера можна відрегулювати тривалість роботи від 1 до 9 годин. Тривалість, що була вибрана, п'ять разів блимає на світлодіодно-

му дисплеї. На завершення система підтверджує вибір, і електроковдра автоматично вимикається після закінчення відрегульованих годин.

- Можна також натиснути перемикач температурних режимів і вибрати необхідну температуру. Є можливість вибору між ступенями від 1 до 9 та Н.

Можна вибирати наступні позиції:

Позиція	Функція	Вказівки щодо користування
1-3	Низький рівень. Легке тепло.	Придатний для експлуатації протягом ночі.
4-6	Середній рівень.	Не придатний для експлуатації протягом ночі. Використовувати максимум 2 години.
7-9	Рівень «Тепло».	Не придатний для експлуатації протягом ночі.
Н	Рівень «Дуже тепло».	Тільки для зігрівання ліжка перед сном.

Вимкнення

- Натиснути перемикач ВКЛ./ВИКЛ. (ON/OFF), щоб вимкнути електроковдру.
- Електроковдра вимикається автоматично після закінчення відрегульованої тривалості. Це заощадує енергію та гарантує додаткову безпеку, тому що електроковдру ніколи не можна застосовувати без догляду.
- Після використання від'єднати штекерний рознімач від електроживлення.

Очищення

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:

- Перед кожним очищенням слід витягнути мережну штепсельну вилку із штепсельної розетки.
- Прилад дозволено чистити виключно в охоложеному стані. **Небезпека опіків!**
- Не занурювати електроковдру із ступеневим перемикачем у воду! Це може призвести до ураження електричним струмом або пожежі.
- Не користуватися гострими очисниками або розчинниками.

Також слід враховувати вказівки з догляду на етикетках!

54 Українська

Ковдра

1. Спочатку витягнути мережну штепсельну вилку електроковдри із штепсельної розетки.
2. Від'єднати штекерний рознімач від електроживлення.
3. Ковдру без перемикача можна прати в пральній машині в щадному режимі при температурі макс. 40°C.
Застосовувати мийний засіб м'якої дії в дозах, зазначених виробником.

⚠ УВАГА:

- Слід зважати на те, що ковдру заборонено викручувати, сушити в сушарці, прасувати або піддавати хімічності.
- Треба пам'ятати, що ковдра зношується від частого прання. За весь термін експлуатації ковдру дозволено прати в пральній машині максимум 5 разів. Тому радимо очищувати прилад виключно за допомогою ручного прання.

4. Одразу ж після прання слід розтягнути ковдру у формі до оригінального розміру і залишити висихати в розпространеному вигляді на підставці для сушіння білизни.

⚠ УВАГА:

- Не користуватися прищіпками або чимсь схожим для закріплення ковдри на підставці для сушіння білизни. Інакше ковдра може бути пошкоджена.

5. Дочекайтеся повного висихання ковдри, а потім знову використовувати її.

⚠ УВАГА:

- Знову з'єднувати вилку з електроковдрою тільки тоді, коли штекерний рознімач і ковдра будуть повністю сухими. Інакше електроковдра може бути пошкоджена.
- В жодному випадку не вмикати електроковдру для просушування! Інакше виникає небезпека ураження електричним струмом.

Ступеневий перемикач

1. Спочатку слід від'єднати штекерний рознімач від електроживлення.
2. Ступеневий перемикач слід очищувати виключно сухою серветкою.

Зберігання

- Від'єднати штекерний рознімач від електроживлення.
- Дочекайтеся повного охолодження електроковдри, а потім скласти її.

⚠ УВАГА:

- Зберігати виріб в сухому місці.
- Слід уникати гострих перегинів приладу, якщо під час зберігання на ньому складено речі.

Технічні характеристики

МодельWZD 5648
Джерело живлення:..... 220-240 В~, 50 Гц
Споживана потужність:..... 180 кВт
Клас захисту: II
Вага нетто:..... 1,60 кг

Права на технічні та художньо-конструкторські зміни в межах постійного вдосконалення виробів зберігаються.

Примітка щодо відповідності директивам

Цим виробник заявляє, що прилад WZD 5648 відповідає основним вимогам європейської Директиви про електромагнітну сумісність (2004/108/ЄС) та Директиви про низьковольтне обладнання (2006/95/ЄС).

احرص قبل استعمال هذا الجهاز على قراءة دليل الاستعمال بعناية فائقة واحتفظ به مع بطاقة الضمان وقسيمة الشراء، وأيضًا الكروتونة والغلاف الداخلي إذا أمكن. إذا قمت بتسليم الجهاز لشخص آخر، فقم بتسليمه دليل الاستعمال أيضًا معه.

نشكرك على شرائك لمنتجنا. نتمنى لك وافر المتعة مع الجهاز.


إرشادات مهمة!

احتفظ به للاستعمال اللاحق!

الرموز على المنتج

توجد على المنتج رموز مصحوبة بعلامات تحذيرية أو معلوماتية:

اقرأ التعليمات! 

لا تقم بغرس أية إبر! 

لا تستعمل اللحاف الحراري وهو مطوي أو منكمش. 

غير مناسب للأطفال دون سن 3 سنوات. 

يمكن غسل اللحاف الحراري في درجة حرارة 40 °م في دورة غسل خفيفة. 

لا تقم بتجفيف اللحاف الحراري في المجفف. 

لا تقم بكي اللحاف الحراري. 

لا يجوز استخدام مواد مبيضة. 

لا تقم بتنظيف كيميائي. 

يجب الالتزام بالتوجيهات الموضحة في فصل "التنظيف".

⚠ تحذير:

- هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام في المستشفيات.
- لا يجوز استخدام المنتج مع الأطفال الصغار أو ذوي الاحتياجات الخاصة أو الأشخاص الذين يعانون من عدم الإحساس بالسخونة.
- لا يجوز للأطفال الصغار (دون سن 8 سنوات) استخدام الجهاز إلا في حالة قيام أحد الأبوين أو شخص مسؤول بضبط زر الدرجات بشكل مسبق، أو إعطاء الطفل التوجيهات الكافية عن كيفية استخدام مفاتيح الدرجات بشكل آمن.
- يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال ابتداءً من سن 8 سنوات فما فوق والأشخاص الذين لديهم قصور في القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية أو الذين يعانون من نقص في الخبرة أو المعرفة، وذلك في حالة مراقبتهم أو توجيههم إلى كيفية استعمال الجهاز بشكل آمن وإرشادهم إلى الأخطار التي قد تنتج عن ذلك.
- لا يجوز للأطفال اللعب بالجهاز.
- لا يجوز للأطفال تنظيف الجهاز أو القيام بأعمال الصيانة الخاصة بالمستخدم دون مراقبة .
- لا تستخدم المنتج وهو مبلل أو في أماكن عالية الرطوبة، مثل غرف الاستحمام.
- في حالة الاستخدام المتواصل يجب دائماً ضبط مفاتيح الدرجات على الدرجات 1 إلى 4.
- إذا كان هناك احتمال من أن ينام مستخدم الجهاز، فيجب استخدام الجهاز على درجات المفتاح 1 إلى 4 .
- في حالة عدم استخدام الجهاز، فيجب حفظه كما هو مشروح في فصل "الحفظ".
- يجب فحص المنتج بحثاً عن علامات التآكل أو التلف. وفي حالة وجود علامات تدل على ذلك أو في حالة استخدام الجهاز بشكل غير سليم، فيجب الذهاب بالجهاز إلى الموزع أو إلى مركز الخدمة قبل استخدامه مجدداً.
- لا تستخدم الجهاز في حالة تضرره أو انفصله عن الكهرباء على الفور.

⚠ تحذير:

- إذا كان الجهاز لا يعمل بسبب استجابة أو انطلاق فيوز الجهاز، فقم بإرسال المنتج إلى مركز خدمتنا.
- لا تقم بإصلاح الجهاز بنفسك، ولكن أرسله إلى فني معتمد. لتجنب المخاطر، لا تقم بتغيير كابل الكهرباء المتضرر إلا لدى الشركة الصانعة أو مركز خدمة عملائنا أو شخص حاصل على نفس درجة التأهيل، على أن يتم استبداله بكابل له نفس القيم.

إرشادات عامة

- لا تستخدم الجهاز إلا للأغراض الشخصية والأغراض المخصص لها. هذا الجهاز غير مصمم للاستخدام التجاري. لا تستخدم الجهاز في العراء. أبعد الجهاز عن السخونة وأشعة الشمس المباشرة والرطوبة (ولا تعمره في السوائل بأي حال) وأبعده عن الحواف الحادة. لا تستخدم الجهاز بأيدي مثبته. في حالة ابتلال الجهاز أو تعرضه للرطوبة، اخلع القابس الكهربائي على الفور.
- أوقف الجهاز وأفضل القابس عن المقبس الكهربائي (اسحب من القابس، ولا تقم بشد الكابل)، في حالة عدم استخدام الجهاز أو عند تركيب ملحقات تكميلية أو عند تنظيف الجهاز أو في حالة وجود اختلالات.
- لا تستخدم الجهاز دون مراقبته. إذا غادرت الغرفة، فاحرص دائماً على إيقاف الجهاز. اخلع القابس من المقبس الكهربائي.
- افصص الجهاز والكابل بانتظام بحثاً عن وجود تلفيات. ولا تقم بتشغيل الجهاز في حالة تعرضه للضرر.
- اقتصر على استخدام الملحقات التكميلية الأصلية.
- حرصاً على سلامة الأطفال، لا تترك أية أجزاء من مواد التغليف (الكيس البلاستيكي، الكرتون، البلاستيك الرغوي وخلافه) في متناول أيديهم.

⚠ تحذير!

لا تترك الأطفال يلعبون بالرافاق. وبذلك تتجنب خطر الاختناق!

الرموز في دليل الاستعمال هذا

الإرشادات المهمة لسلامتك مميزة بشكل خاص. يجب مراعاة هذه الإرشادات لتجنب وقوع حوادث أو أضرار بجهازك:

⚠ تحذير:

يحذرك من المخاطر الصحية ويوضح احتمالات التعرض للإصابات.

⚠ تنبيه:

يشير إلى المخاطر المحتملة على الجهاز أو الأشياء الأخرى.

ℹ ملحوظة:

يبرز الصانح والمعلومات الموجهة إليك.

إرشادات الاستخدام

الاستخدام

يمكن استخدام المنتج على الجسم بالكامل أو على نطاقات معينة من الجسم.

⚠ تنبيه:

لا تقم بتغطية مفتاح الدرجات. قد يؤدي ذلك إلى اختلالات وظيفية.

التوصيل بالكهرباء

- تأكد من توافق الجهد الكهربائي للجهاز (انظر لوحة الصنع) وجهد الشبكة الكهربائية.
- أدخل القابس الكهربائي في مقبس مركب بشكل سليم. تعرض لمبة LED الرقم 8. بعد ثانية واحدة يخفئ البيان، وتوضح النقطة على الشاشة الاستعداد للتشغيل.
- اضغط على مفتاح التشغيل/الإيقاف (ON/OFF) لتشغيل اللحاف.
- عندما يكون اللحاف مشغلاً، تتبعث الحرارة لمدة 3 ساعات في الوضع القياسي على الدرجة 4، وبعد ذلك يتوقف الجهاز أوتوماتيكياً.

ℹ ملحوظة:

قد تتبعث روائح غير عادية عند الاستخدام للمرة الأولى. وهي غير ضارة وتلاشي بمرور الوقت.

مفتاح الدرجات

يمكنك اختيار أوضاع الضبط التالية:

- يمكنك باستخدام الميقاتي ضبط فترة زمنية من 1 إلى 9 ساعات. تومض الفترة المختارة على شاشة LED لخمس مرات. بعد ذلك يؤكد النظام اختيارك ويتم إيقاف اللحاف تلقائياً بعد انقضاء الساعات المختارة.
- كبديل لذلك، اضغط مفتاح درجات الحرارة لاختيار درجة الحرارة المرغوبة. يمكنك الاختيار من بين الدرجات 1 إلى 9 وكذلك H.

يمكنك اختيار أوضاع الضبط التالية:

وضع الضبط	الوظيفة	إرشادات للاستخدام
1-3	منخفض. سخونة خفيفة.	مناسبة للاستخدام أثناء الليل.
4-6	طس وت م	غير مناسبة للاستخدام أثناء الليل. تُستخدم لمدة ساعتين بحد أقصى.
7-9	دافئ	غير مناسبة للاستخدام أثناء الليل.
H	دافئ للغاية	لتدفئة السرير قبل النوم فقط.

الإيقاف

- اضغط على مفتاح التشغيل/الإيقاف (ON/OFF) لإيقاف الجهاز.
- يتوقف اللحاف الحراري بعد انقضاء الزمنية الموضوعة. وهذا يوفر الطاقة ويوفر المزيد من الأمان، وذلك لأنه لا يجوز استخدام اللحاف الحراري بدون مراقبة.
- بعد الاستخدام، أفضل الوصلة المقسية عن مصدر إمداد الكهرباء.

التنظيف

⚠ تحذير:

- قبل التنظيف، انزع القابس الكهربائي من المقبس.
- لا تقم بتنظيف الجهاز إلا وهو بارد. خطر الإصابة بحروق!
- لا تغمر اللحاف الحراري في الماء مع مفتاح الدرجات! حيث قد يؤدي ذلك إلى الإصابة بالصعق الكهربائي أو إلى نشوب حريق.
- لا تستخدم منظفات حادة أو مذيبات.

تراجع أيضاً إرشادات العناية الموجودة على الملصقات!



تنبيه:

- قم بتخزين المنتج في مكان جاف.
- لا يجوز أبداً أن يتعرض الجهاز للاشتاء لمدة من خلال وضع أشياء عليه أثناء التخزين.

البيانات الفنية

الموديل: WZD 5648.....	
الإمداد بالفلطية: 240-220 فـلط-، 50 هرتز	
سحب القدرة: 180 واط.....	
فئة الحماية: II.....	
الوزن الصافي: 1.60 كجم.....	

تحتفظ بالحق في إدخال تعديلات تصميمية خلال أعمال التطوير المستمرة للمنتج.

ملحوظة بشأن المطابقة للمواصفات

تقر الشركة الصانعة بوجبه أن الجهاز WZD 5648 متوافق مع المتطلبات الأساسية للمواصفة الأوروبية للتوافق الكهرومغناطيسي (EG/108/2004) ومواصفة الفلطية المنخفضة (EG/95/2006).

لحاف

1. اخلع قابس اللحاف الحراري أولاً من المقبس الكهربائي.
2. أفضل الوصلة المقبسية عن مصدر الإمداد بالكهرباء.
3. يمكنك غسل اللحاف بدون المفتاح في درجة حرارة 40°م في دورة غسل خفيفة في الغسالة الأوتوماتيكية.

استخدم مادة غسل لطيفة وأضع الكمية حسب تعليمات الشركة الصانعة.



تنبيه:

- يراعى ألا يتم تنظيف اللحاف الحراري بالتنظيف الكيماوي وألا يتم عصره أو تجفيفه في المجفف أو كيه.
- يراعى أن اللحاف يتعرض للإجهاد مع كثرة الغسل. ينبغي غسل اللحاف 5 مرات بعد أقصى في الغسالة الأوتوماتيكية خلال عمرها الافتراضي. لذلك ننصحك بتنظيف الجهاز يدوياً فقط.

4. قم بشد اللحاف بعد الغسل مباشرةً على مفاصه الأصلي واتركه يجف وهو مفرد على حامل الغسيل.



تنبيه:

- لا تستخدم مشابك الغسيل أو ما شابه لتثبيت اللحاف على حامل الغسيل، وإلا فرما يلحق الضرر باللحاف.

5. اترك اللحاف يبرد تمامًا قبل استخدامه مرة أخرى.



تنبيه:

- لا تقم بتوصيل القابس مرة أخرى باللحاف إلا بعد أن تجف الوصلة المقبسية واللحاف تمامًا، وإلا فرما يلحق الضرر باللحاف الحراري.
- لا تقم أبداً بتشغيل اللحاف الحراري بغرض التنظيف! وإلا فسوف يكون هناك خطر من الإصابة بالصعق الكهربائي.

مفتاح الدرجات

1. أفضل الوصلة المقبسية أولاً عن مصدر إمداد الكهرباء.
2. لا تقم بتنظيف مفتاح الدرجات إلا باستخدام فوطة جافة.

الحفظ

- أفضل الوصلة المقبسية عن مصدر الإمداد بالكهرباء.
- اترك اللحاف الحراري يبرد تمامًا قبل تخزينه.



GARANTIEKARTE

warranty card • garantiekaart • carte de garantie • scheda di garanzia • tarjeta de garantía • cartão de garantia • garantkort • karta gwarancyjna • záručný list • kartica jamstva • carte de garanție • Гаранционна карта • záručný list • garancijski list • garancijaegu • гарантійний формуляр • Гарантійний талон • بطاقة ضمان

WZD 5648

24 Monate Garantie gemäß Garantieerklärung • 24 months warranty according to warranty declaration • 24 maanden garantie volgens garantieverklaring • 24 mois de garantie selon la déclaration de garantie • 24 mesi di garanzia secondo la dichiarazione di garanzia • 24 meses de garantía de acuerdo con la declaración de garantía • 24 meses de garantía, de acordo com a declaração de garantia • 24 månaders garanti i henhold til garantibetingelsene • 24 miesiące gwarancji na podstawie oświadczenia gwarancyjnego • záruka 24 měsíců podle prohlášení o záruce • 24 mjesečno jamstvo u skladu s jamstvenom deklaracijom • 24 luni garanție conform declarației de garanție • 24 месеца гаранция в съответствие с гаранционната декларация • 24-mesačná záruka podľa vyhlásenia o záruke • 24-mesečna garancija, skladno z garancijsko izjavo • 24 hónap garancia a garanciafeltételekben leírtak szerint • гарантія на 24 місяці відповідно заяві про гарантію • Гарантія 24 місяця согласно заявленим гарантійним правилам • ضمان لمدة 24 شهراً وفقاً لبيان الضمان

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • date of purchase, dealer stamp, signature • aankoopdatum, dealerstempel, handtekening • date d'achat, tampon du concessionnaire, signature • data di acquisto, timbro del rivenditore, firma • fecha de compra, sello del distribuidor, firma • data de compra, carimbo do distribuidor, assinatura • kjøpsdato, forhandlerstempel, signatur • data zakupu, pieczęć sprzedawcy, podpis • datum zakoupení, razítko prodejce, podpis • datum kupovine, žig trgovca, potpis • data de achiziție, stampila furnizorului, semnătură • Дата на покупката, Печат на Продавача, Подпис • datum nákupu, pečátka obchodníka/predejce, podpis • datum nákupu, žig trgovca, potpis • vásárlás dátuma, kereskedő bélyegzője, aláírás • дата придбання, печатка продавця, підпис • Дата приобретения, Штамп продавца, Подпись • تاريخ الشراء و عتم الوكيل والتابع والتوقيع

ETV
www.etv.de

ETV

Elektro-technische Vertriebsges. mbH
www.etv.de

AEG
perfekt in form und funktion